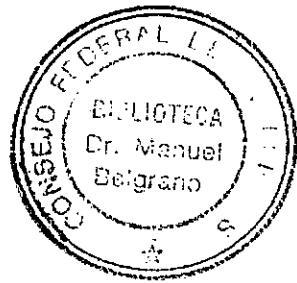


38385

**PROVINCIA DEL CHUBUT**  
**PROGRAMA INTEGRAL DE COMERCIALIZACIÓN**  
**PLAN DE DESARROLLO TELEMÁTICO**



**INFORME FINAL**

**CONTENIDO:**

1.- Estudio y definición de un plan de administración que permita una amortización del sistema junto con la participación de entidades y sectores privados de la provincia. Organización de demostraciones del uso del sistema telemático en las diferentes cámaras y centros de importancia de la provincia.

- a) Introducción
- b) Estudio de aplicaciones alternativas
- c) Plan de administración
- d) Descripción de los servicios telemáticos

2.- Capacitación avanzada en técnicas de búsqueda de información específica en bases de datos científicas , con profundización de técnicas y comandos como así también lenguajes y ordenamiento de la información.

- a) Introducción
- b) Capacitación de búsquedas avanzadas
- c) Estrategias de búsquedas telemáticas
- d) Lenguajes y técnicas avanzadas de búsquedas telemáticas
- e) Comandos de operación para búsquedas avanzadas
- f) Ejemplos de búsquedas e investigaciones desarrolladas durante las capacitaciones en COPLADE

2 dec

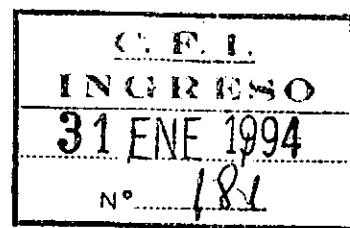
con O/U 15  
BII pr

O/U 15  
BII pr  
2. etapa

v.13  
v.15  
N 310

Buenos Aires 31 de Enero de 1994

Señor Secretario General del  
Consejo Federal de Inversiones  
Ing. Juan José Ciáceras  
S/D



Ref: Provincia del Chubut Programa de desarrollo Telemático.

De mi mayor consideración:

Tengo el agrado de dirigirme a Ud. a fin de presentarle el informe final correspondiente a al Plan de Desarrollo Telemático de la provincia del Chubut, conforme a lo acordado contractualmente.

Sin más lo saludo a Usted atentamente

  
Martin Barry

Experto en Telemática

0/0/151  
BII PR

**3.- Capacitación avanzada en en técnicas de búsqueda y procedimientos de transmisión de datos en Networks o bases de datos comerciales, mercados de capitales, cotizaciones internacionales, mercados de bonos y comodidades.**

- a) Introducción**
- b) Estrategias de investigaciones comerciales telemáticas**
- c) Investigaciones de mercado desarrolladas durante la capacitación en COPLADE**
- d) Estrategias de operación en Networks comerciales**

**4.- Conformación y desarrollo de un sistema de difusión interno que permita la distribución periódica de la información extraída del sistema a las cámaras e institutos de la provincia.**

- a) Introducción**
- b) Boletín electrónico**
- c) Información impresa**

**5.- Implementación y planificación de los sistemas centralizados telemáticos de compras provinciales.**

**PROVINCIA DEL CHUBUT  
PROGRAMA DE COMERCIALIZACION INTEGRAL. DESARROLLO  
TELEMATICO.**

**1.- Estudio y definición de un plan de administración que permita una amortización del sistema junto con la participación de entidades y sectores privados de la provincia. Organización de demostraciones de uso del sistema telemático en las diferentes Cámaras y centros de importancia de la provincia.**

**a) Introducción**

Dada la difusión y repercusión, que tuvo la implementación del sistema telemático en la Secretaría de COPLADE y su apertura a todos los sectores interesados en participar en la Base de Datos Regional se decidió la expansión del área de telemática, a un espacio físico independiente en el área de biblioteca ; con el fin de atender en forma exclusiva las necesidades de los distintos sectores y procesar el flujo de información que esta siendo recibida en forma electrónica a través del sistema. Este sector contará con un equipo de computación dedicado en forma exclusiva al ingreso y verificación de registros de la Red de telemática provincial.

**b) Estudio de aplicaciones alternativas**

Se realizó un estudio sobre las utilidades potenciales y aplicaciones alternativas que permita la inserción de las cámaras y sectores privados de la provincia en el plan de telemática , planificando el desarrollo correcto de las comunicaciones permitiendo una adecuada administración del sistema implementado y direccionar los resultados de las investigaciones en beneficio de los distintos sectores de la provincia.

Para una mayor comprensión del sistema instalado se realizaron presentaciones ON-LINE del mismo en distintas localidades de la provincia con el fin de difundir los alcances del mismo e invitar a los sectores interesados en participar de la Red Provincial de Telemática.

## **Universidad Nacional de la Patagonia Comodoro Rivadavia**

Se realizaron entrevistas con el vice-rector de la Universidad y distintos funcionarios de las áreas de ciencia y técnica, informática, planeamiento, biblioteca ; con el fin de divulgar el sistema de Telemática implementado a través del CFI en la Secretaría de COPLADE; y la intención de integrar los centros de investigación de la provincia vía-modem, a fin de investigar y recabar estudios de centros internacionales a través de bases de datos.

Se realizó una demostración ON-LINE del sistema en el Rectorado a fin de interiorizar a los investigadores los alcances de esta herramienta y la posibilidad de solicitar a COPLADE búsquedas telemáticas de trabajos científicos en el exterior. Para la participación del grupo presente en la demostración se les ofreció la elección de un tema de interés para desarrollarlo en forma completa y analizar sus resultados. El tema fue un estudio científico de la rosa mosqueta que logró la aprobación del sistema por parte de los presentes.

## **Cámara de Comercio de Comodoro Rivadavia**

Se realizaron presentaciones y demostraciones ON-LINE del sistema entre los miembros integrantes de la Cámara. Se investigó en el mercado internacional de cotizaciones, comercio de maquinaria industrial pesada, producción automotriz, desarrollo de nuevos productos con características de packaging y comercialización .

## **Rawson**

Se realizaron demostraciones a medios periodísticos locales a fin de promover el Plan de desarrollo telemático a nivel local y el acercamiento del sector privado.

## **Cámara de Comercio de Esquel**

Se entrevistó a sus directivos interiorizandolos del sistema . Se analizó las características de la producción cordillerana de frutas finas, el turismo y la comercialización de la producción regional.

## **Cámara de Comercio de Puerto Madryn**

Se hicieron demostraciones ON-LINE con consultas en las áreas de turismo, hotelería e industria electrónica.

## **Universidad de Ciencias Económicas Rawson**

Se difundió el sistema entre sus directivos y conversó la posibilidad de integración.

## **CENPAT (Centro de Invest. Tecnológicas de la Patagonia) Pto. Madryn**

Se entrevistó al vice-director del organismo y a los encargados de las áreas de biblioteca , haciendo un relevamiento de las tecnologías que utilizan.

## **CORFO-CHUBUT**

Se atendieron pedidos de búsquedas telemática internacionales sobre investigaciones de pscicultura, comercialización, lúpulo, etc.

## **Petrominera Chubut**

Se realizaron investigaciones telemáticas referidas al tema del petróleo e hidrocárburos como así también listados de proveedores internacionales de insumos.

## **CONADEPA**

Se realizó una demostración ON-LINE ante los representantes de las distintas provincias patagónicas sobre las áreas de turismo, producción, recursos, tecnologías y comercio exterior

### **c) Plan de Administración**

Luego de realizado un estudio de las necesidades en las distintas áreas de la provincia y la presentación del sistema, se analizó la repercusión y las opiniones de los distintos sectores para la definición del Plan de administración centralizado en la Secretaría de COPLADE.

Como resultado se definió un Plan de administración que permite planificar el correcto desarrollo de las comunicaciones en general, junto con un análisis de costos de operación nacional e internacional.

El mismo consiste en una serie de posibilidades de utilización que la Secretaría de COPLADE esta en condiciones de ofrecer a los distintos sectores que integren el Plan de desarrollo telemático, al cual se lo denominó KIT TELEMATICO. Este KIT de posibilidades sirve como guía, junto con las planillas de publicaciones telemáticas (graf. I), búsquedas e investigaciones telemáticas (graf. II) y de inscripción en la base de datos regional (graf. III) ; a las entidades provinciales , organizaciones y empresas privadas sobre las posibilidades accesibles para la utilización del sistema a través de COPLADE.

**Secretaria de COPLADE  
Rawson Chubut  
Servicios de información electrónica**

**KIT TELEMATICO**

- A - RECEPCION SEMANAL DEL RESUMEN DE OPORTUNIDADES COMERCIALES DEL AMBITO LOCAL E INTERNACIONAL**
- B - APERTURA DE OPORTUNIDADES COMERCIALES INTERNACIONALES SELECCIONADAS**
- C - POSIBILIDAD DE OFRECER -PUBLICAR- PRODUCTOS Y SERVICIOS AL MERCADO INTERNACIONAL (AVISOS COLOCADOS POR 15 DIAS)**
- D - POSIBILIDAD DE SOLICITAR -PUBLICAR- COTIZACIONES ESPECIFICAS A EMPRESAS INTERNACIONALES. (AVISOS COLOC. POR 15 DIAS)**
- E - CORREO ELECTRONICO - MAILING ELECTRON.- MENSAJES - ETC.**
- F - CONSULTAS ESPECIFICAS DE INFORMACION COMERCIAL, FINANZAS, INDUSTRIAL, CIENTIFICA, ETC**
- G - INSCRIPCION EN LA BASE DE DATOS LOCAL CON EL PROFILE DE LA EMPRESA LOCAL Y PRODUCTOS EXPORTABLES/IMPORTABLES.**
- H -ENVIO DE OPORTUNIDADES CONCRETAS RECIBIDAS VIA TELEMATICA / FAX/ CORREO NORMAL EN EL COPLADE**
- I - POSIBILIDAD DE ACCEDER A OFICINAS, SALAS DE CONFERENCIA, EXHIBICION DE PRODUCTOS, CONTACTOS, ORGANIZACION DE MISIONES COMERCIALES, ETC. EN MAS DE 50 PAISES.**
- J - POSIBILIDAD DE REALIZAR INVESTIGACIONES ESPECIALES Y RECOPILACION DE INFORMACION, ESTUDIOS DE MERCADO SOBRE TEMAS ESPECIALES DE BIBLIOGRAFIA ESCASA Y DIFICULTOSA DE HALLAR.**

#### **d) Descripción de los servicios telemáticos**

##### **A- Recepción del boletín de oportunidades comerciales de los miembros de la red.**

Este boletín nos brinda los titulares de ofertas publicadas en las redes comerciales. Estas se organizan como 'Ofertas de compra', 'Ofertas de venta' y 'Otras ofertas'. Al mismo tiempo se subdividen en rubros (alimentacion, maquinaria, textiles, etc). En 'Otras ofertas' se publican avisos de joint ventures, búsqueda de distribuidores o representantes, etc.

##### **B- Apertura de ofertas publicadas en el boletín.**

Consiste en la solicitud del texto completo de los avisos comerciales publicados en el boletín de oportunidades. De esta manera se leen los titulares de los avisos, pero se abren sólo los de interés.

##### **C- Profile completo de empresas.**

Se puede obtener un informe completo de la empresa que publica avisos, datos como cantidad de empleados, ventas, etc., a fin de conocer con anterioridad a la empresa que nos ofrece determinado producto o servicio.

##### **D- Publicación de avisos comerciales.**

Consiste en la distribución a todos los abonados a la red (que al mismo tiempo redistribuyen esta información a otros servicios electrónicos, a periódicos, jornales o revistas especializadas) de un aviso comercial propio, en donde detallamos nuestra oferta o demanda. La misma puede ser una cotización de un producto que necesitamos comprar, un aviso ofreciendo nuestros producto al exterior, un llamado a licitación internacional, etc. El mismo se redistribuye por 15 días.

##### **E- Correo electrónico.**

A través del correo electrónico se pueden contactar empresas directamente a través de la computadora, ahorrándose llamados telefónicos o FAX, ya que los costos son inferiores.

##### **F- Mailing electrónico.**

Se puede enviar mensajes específicos a varios miembros de la red al mismo tiempo.

## **BASES DE DATOS COMERCIALES:**

Acceso a bases de datos comerciales que nuclean on-line a servicios informativos, periodicos, revistas, informes de empresas de analisis de mercado, etc.

- a.- Estudios de Mercado.
- b.- Productos y servicios, precios, condiciones, etc
- c.- Patentes y regulaciones.
- d.- Informes de importaciones-exportaciones.
- e.- Localización de empresas.
- f.- Información periodística comercial.
- g.- Finanzas.

## **BASES DE DATOS DE CIENCIA Y TECNOLOGIA**

- a.- Recopilar información sobre investigaciones, desarrollos, etc.
- b.- Informes técnicos, resultados de congresos, 'papers', publicaciones científicas.
- c.- Diagnósticos, medicamentos, formulas químicas, nuevas terapias.
- d.- Educación, sociología, artes, literatura, arquitectura,

## **BASE DE DATOS TELEMATICA REGIONAL.**

Se está almacenando los datos de empresas y productos de la Región interesadas en comercializar con empresas del exterior. Esta información permite ir conformando una clara visión de la oferta y la demanda de la región en relación al mercado internacional, como así también la de integrar la producción regional, a fin de encarar mercados de grandes volúmenes como son los del exterior. Se está almacenando información relativa a las empresas (nombre, domicilio, país, contacto comercial, FAX y TE, actividad de la misma, y todo tipo de datos útiles como legajo, actividad comercial de importación-exportación, intercambio de información, etc; y fundamentalmente, los productos que la misma comercializa, en detalle. Los mismos se organizan por área (agropecuaria, minería, recursos marítimos, industria, etc), rubro y detalle del producto: descripción, volumen anual, precios, calidad, packaging, etc.

De manera similar se trabaja con la información adquirida de las redes comerciales internacionales. La misma es catalogada y cargada en la base de datos de similares características, siendo de suma utilidad para conformar una sólida visión del mercado internacional en relación a la Provincia, como interesados en los productos de la región, proveedores de insumos o maquinarias de importación, datos de empresas internacionales, o compradores de productos específicos, etc. En el Centro de Documentación y Biblioteca de COPLADE se creó un área de administración de la información (information management), en donde se combinan bases de datos físicas, bases lógicas insitu, bases on-line, servicios informativos, bulletin boards, correo electrónico, redes de intercambio de información locales e internacionales, FAX, Teléfono, y la utilización de software de aplicación como procesador de texto y planilla de cálculo (se desarrollan informes, análisis de costos, tarifas de telecomunicación, presupuestos de conexión, etc.) Desde allí se estructura el Plan de Desarrollo Telemático, y se efectúa un adecuado control del flujo y almacenamiento de la información que se genera a partir de la implementación del mismo.

## COPLADE - INSCRIPCION BASE DE DATOS TELEMATICA

Razon Social:

Domicilio:

Localidad:

CP:

TEL:

Provincia:

Pais:

FAX:

Contacto Comercial:

Cargo:

Actividad Ppal. de la Empresa:

Productos que comercializa:

1

2

3

4

5

6

7

Insumos principales:

1

2

3

4

5

6

7

Observaciones:

## COPLADE - INSCRIPCION BASE DE DATOS TELEMATICA

SECTOR:

AGRICULTURA  GANADERIA  FRUTIHORTICOLA  INDUSTRIAL   
PESCA  ALIMENTARIO  TURISMO  SERVICIOS  MINERIA

SUBSECTOR:

PRODUCTO:

ESPECIFICACIONES TECNICAS (detalle, produc.anual, precios, packag, calidad, etc)

INSUMOS PRINCIPALES (descripcion, consumo anual, precios, etc)

COPLADE - PEDIDO DE PUBLICACION TELEMATICA

Razon Social:

**Domicilio:** \_\_\_\_\_

**Localidad:** \_\_\_\_\_ **CP:** \_\_\_\_\_ **Tel:** \_\_\_\_\_

Provincia: País: Fax:

Contacto Comercial:

---

© 2013 Pearson Education, Inc.

**Texto a publicar:** (maximo 800 caracteres incluyendo remitente)

**Texto a publicar:** (máximo 800 caracteres incluyendo remitente)

**Texto a publicar:** (máximo 800 caracteres incluyendo remitente)

## COPLADE - CONSULTA/INVESTIGACION DE INFORMACION

Razon Social:

Domicilio:

Localidad:

CP:

Tel:

Provincia:

Pais:

Fax:

Pedido por:

Datos en ingles:

Tema ppal:

Subtema:

Palabras clave:

Sinonimos:


Describa brevemente en castellano la busqueda solicitada:


Observaciones:

**2. Capacitación avanzada en técnicas de búsquedas de información específica en base de datos científicas, con profundización de técnicas y comandos como así también lenguajes y ordenamiento de la información.**

**a) Introducción**

Comenzadas las presentaciones del sistema en el interior de la provincia se encontró el nivel de conocimientos sobre informática y telecomunicaciones eran diversos se decidió entonces aplicar tres niveles de capacitación de manera tal que los distintos sectores y localidades de la provincia pudiesen comunicarse entre si y recibir en forma electrónica los boletines de difusión internos.

I- Introducción a las telecomunicaciones

II- Capacitación básica en telecomunicaciones a través de ordenadores

III- Capacitación en búsquedas avanzadas

**b) Capacitación de búsquedas avanzadas .**

**COPLADE- RAWSON**

Uno de los inconvenientes más comunes en las búsquedas telemáticas es la relación costo-beneficio. Esta estará determinada por las técnicas y comandos utilizados para dicha búsqueda. Es común en las bases de datos científicas que llegan a tener más de 20.000.000 de registros que , de un tema del cual se este investigando; se encuentren 200 ó 300 menciones sobre el mismo, entre periódicos , publicaciones científicas, conferencias, trabajos, etc. Que el resultado de una búsqueda sea exitoso implica no solo que se encuentre información sobre el tema en las redes sino que sea exactamente el artículo ó investigación requerida. Este proceso puede tener una influencia muy importante en el costo final de la investigación. Para obtener mejores resultados , tanto la organización como la lógica básica de la búsqueda deben seguir determinados principios de diseño siendo necesario realizar un estudio y una estrategia de búsqueda previa al ingreso ON-LINE .

El diseñador de las búsquedas debe aprender a comparar los costos y beneficios de las distintas redes de comunicaciones al mismo tiempo que la administración del sistema debe evaluarlos en términos de los objetivos.

Para ello se diseñaron las siguientes planillas de estrategia de búsqueda (graf.I), publicaciones telemáticas (graf. II) y de inscripción a la Base de Datos Regional (graf. III) , a fin de estructurar las investigaciones y lograr el menor costo de comunicación posible . También se diseño un software de análisis de costos de transmisión para que el diseñador del sistema pueda hacer un estudio preciso de los costos tomando como parámetros los esquemas actuales de las compañías de servicios de telecomunicaciones nacionales y extranjeras.

Estas planillas están siendo distribuidas a todos los sectores interesados en participar siendo recibidas las inquietudes en el sector de telemática del COPLADE.

### c) Estrategias de búsquedas telemáticas:

Pasos a seguir para una estrategia de búsqueda:

1) Identificar y definir el objetivo de la búsqueda.

Es necesario definir el tipo de información que se intenta obtener. Si es un estudio , un artículo periodístico, un dato científico, una patente, si hay autores de referencia y muy importante la exacta traducción de los términos al idioma inglés.

2) Preparar un plan de diseño y análisis de la misma .

Planillas y graficos de búsqueda.

3) Recabar información de fondo de las áreas afectadas.

Es necesario que el diseñador conozca los antecedentes de la industria , compañía u agencia gubernamental así como las diversas áreas individuales afectadas para trabajar en forma unificada y lograr los objetivos .

4) Conocer los alcances del sistema y las bases de datos a las que se ingresará.

Es necesario antes de ingresar al sistema ON-LINE estudiar minuciosamente las características individuales de las redes de información a utilizar y los costos de las mismas.

5) Diseñar el proceso de búsqueda determinando los comandos y funciones técnicas a utilizar.

a) Determinación de longitud de mensajes

b) Determinación de volúmenes de información

c) Determinación del tráfico total

- d) Establecimiento del grabado de la información
- e) Desarrollo de configuraciones posibles de transmisión
- f) Determinación de palabras claves para el filtrado de registros en búsquedas de alcance multidisciplinario.

**d) Lenguajes y técnicas avanzadas de búsquedas telemáticas:**

Cada base de datos tiene su propia organización y utiliza distintas palabras claves para seleccionar la misma. Se trabajó sobre el formato internacional de ordenamiento de áreas, denominados SIC Codes (Standard Industrial Codes). Estos SIC codes permiten delimitar las distintas áreas de productos e investigación permitiendo que las búsquedas sean mas específicas y rápidas. Como parte de la capacitación se entregaron en COPLADE informes con la organización ( SUFFIX , INDEX )de las principales bases de datos y se capacito en la utilización de los mismos en búsquedas complejas .

**STANDARD INDUSTRIAL CODES (SIC)**

**SIC ( INDUSTRIA )**

- 01 Livestock / **Ganadería**
- 09 Fish and other marine and fresh water products / **Pesca**
- 23 Textile Industry / **Industria Textil**
- 25 Wood and Cork Products / **Madera**
- 30 Plastics Products / **Plásticos**
- 33 Non-Metallic Mineral Products / **Minerales**
- 35 Metal Industry / **Metales**
- 36 Metal Industry / **Metalúrgica**
- 37 Electrical, Electronic / **Electrónica**
- 38 Precisión Equipment; , **Optical, Photographic,**  
**Cinematographic, Medical and Surgical Equipment**
- 39 Transport Equipment / **Transporte**
- 40 Hydraulic and Pneumatic Equipment,/ **Maquinaria**  
**Pumps, Compressors, Refrigeration, Heating and Air**

- 41 Agriculture, Horticulture and Forestry Equipment; Food, Drink and Tobacco Equipment / **Agricultura, Alimentación**
- 42 Chemical, Rubber and Plastics Plant and Equipment. Mechanical Preparation of Materials. Collecting and Processing Equipment for Industrial and Domestic Refuse. Water Treatment Equipment. Packing Machinery / **Industria química**
- 45 Mining and Quarrying, Oil and Gas Extraction Equipment. Stone and Earth, Ceramic and Glass Industry Equipment. Mechanical Handling Equipment. Road Making, Building, Offshore and Underwater Equipment / **Minería , vialidad, etc.**
- 61 Importers/ exporters, Brokers, Large Purchasing and Selling Organisations, Department Stores /**Comercio exterior**

#### **SIC PRODUCTS / Productos**

- 01 100 Cattle / **Ganado ovino**
- 01 120 Sheep, Goats, Pigs, Hogs/ **Lanar, porcino, caprino**
- 01 200 Poultry and Eggs / **Agricultura, huevos**
- 01 201 Turkeys/ **Pavos**
- 01 400 Fur Animals, Rabbits / **Pielles finas**
- 4724 Travel Agencies / **Turismo**
- 4725 Tour Operators / **Operadores de turismo**
- 09 10100 Fish farming / **Piscicultura**
- 09 11000 Fresh water fish / **Pescado fresco**
- 09 15013 Trout, brown, rainbow trout / **Trucha**
- 20 91002 Cured fish / **Pescado ahumado**
- 20 92000 Fresh and frozen packaged fish / **Pescado congelado**
- 20 34 Dehydrated fruits, vegetables and soups / **Frutas disecadas**
- 20 440 Shellfish and seaweed, canned and bottled / **Mariscos mariscos, crustaceos, algas marinas**

- 20 44012 Crabs and crayfish-cangrejo, langostino
- 20 450 Fish roes / huevas
- 20 48021 Fish/ Pescado
- 23 410 Textile Belts, Hoses and Webbing
- 23 86 Leather and sheep lined clothing / Cuero de oveja
- 25 620 Turned Wooden Products for Industrial Use. /Industria lanera
- 30 410 Plastics Animal Breeding Goods / Industria agroganadera
- 35 110 Structural Metal Fabrications; Constructions Prefabricated  
Buildings, Frameworks / Industria construcción
- 35 370 Ironmongery and Hardware for Packaging and Various Uses
- 35 650 Ovens, Kilns and Furnaces for Miscellaneous Industries
- 35 940 Tube, Pipe and Hose Fittings and Joints / Cañerias
- 36 220 Small Metalware for Various Uses ,
- 36 760 Woodworking Tools / Herramientas
- 36 780 Stone-Cutters', Miners and Construction Workers' Equipment
- 36 820 Fire Fighting Equipment / Equipamiento para bomberos
- 37 200 Miscellaneous Electrical Equipment / Equipamiento eléctrico
- 37 280 Domestic Electro-Mechanical Appliances Equipamiento eléctrico
- 38 780 Temperature and Heat Measuring and Controlling Instruments and  
Apparatus / Equipamiento eléctrico
- 39 310 Passenger Cars and Delivery Vans / Autos
- 39 350 Trucks / Camiones
- 39 360 Trailers / Remolques
- 39 390 Motorised Caravans, Mobile Professional Units
- 39 400 Trailer Caravans and Homes
- 39 430 Motor Vehicle Body Builders and Repairers
- 39 440 Motor Vehicle and Truck Body Parts
- 39 640 Motor Cycle and Scooter Components
- 40 110 Internal Combustion Engines, Diesel Engines

- 40 750 Coolers / Aire acondicionado
- 41 010 Power Cultivators, Agricultural Tractors and other Motorised  
**Vehículos para agricultura**
- 41 020 Soil Preparing Equipment / Agricultura
- 41 030 Soil Dressing Equipment / Fertilizantes
- 41 060 Sowing and Planting Equipment/ Fertilizantes
- 41 070 Crop Protection Equipment / Fertilizantes
- 41 080 Irrigation and Watering Equipment / Riego
- 41 090 Crop Harvesting Machinery and Equipment for Grain, Roots,  
Vegetables and Fruit / Maquinaria Agrícola
- 41 100 Green Crop Harvesting Equipment / Cosechadoras
- 41 120 Cereal Threshing, Agricultural Products Conditioning and Grading
- 41 130 Hay, Grass, Chaff and Root Processing Equipment / Raleadoras
- 41 140 Cattle and Horse Breeding Farm Equipment / Productos agroganaderos
- 41 150 Pig, Hog and Sheep Breeding Farm Equipment / Ovino, porcino
- 41 160 Poultry and Turkey Equipment / Apicultura
- 41 180 Fish and Oyster Breeding Equipment / Insumos industria pesquera
- 41 190 Fur Animal Breeding and Associated Farm Equipment / Pieles finas
- 41 200 Dairy Farm Equipment / Insumos industria láctea
- 41 210 Agricultural Farm Handling Equipment / Insumos para granjas
- 41 220 Mushroom Farm Equipment / Hongos comestibles
- 41 250 Agricultural and Horticultural Tools / Herramientas
- 41 260 Agricultural Equipment, Parts and Accessories / Accesorios
- 41 270 Forestry and Plantation Working Equipment / Forestación
- 41 290 Forestry Tools / Insumos forestación
- 41 310 Beet Sugar Processing Equipment / Apicultura
- 41 340 Grain and Maize Processing Plant and Equipment/ Molinos de harina
- 41 350 Flour, Semolina and Rice Processing Plant and Equipment / Harina
- 41 360 Animal Feed Processing Plant / Insumos alimentación

- 41 520 Edible Animal Fat Processing Plant and Equipment / Aceites
- 41 530 Abattoir and Meat Industry Equipment/ Carnes
- 41 630 Fish and Sea Product Processing Equipment / Insumos industria pesca
- 41 710 Dairy Industry Equipment / Tambos / Productos lácteos
- 41 720 Condensed and Powdered Milk Manufacturing Equipment  
/ Leche condensada y en polvo
- 41 730 Cream, Butter and Yogurt Making Equipment / Yogurth y cremas
- 41 740 Cheese, Curd and Rennet Manufacturing Equipment / Quesos
- 42 900 Packaging, Filling and Dosing Machinery for Liquids, Pastas  
Viscous and Semi-Solid Products
- 45 620 Earth-Moving Machinery / Maquinaria vial
- 45 660 Road and Surface Maintenance Machines; Public Services  
Equipment, Street Signs, Standards, etc./ Alumbrado público
- 45 860 Industrial Tractors, Trucks and Materials Handling Vehicles
- 61 100 General Exporters/ Importers
- 70 101 Tourist travel / Turismo
- 43 9109 Crude natural drugs and herbs / Drogas
- 14 6100 Fruit / Frutas
- 54 99 Miscellaneus Food stores / Supermercados
- 54 9901 Health foods retail / Farmacias
- 41600 Sugar and sugar products / Azúcar
- 16 500 Skin and related topics / Piel , cosméticos
- 21 300 natural products / Productos naturales
- 42 100 Cosmetics / Cosméticos
- 41100 Fruit, nuts and vegetables / Frutas y vegetales secos
- 11 40000 Frozen fish / Pescados congelados

## e) Comandos de operación para búsquedas avanzadas

### SEARCH OPTIONS / OPCIONES DE BUSQUEDA

Los SUFFIX y INDEX son códigos que varían en las distintas bases de datos internacionales , que permiten simplificar y optimizar los métodos de investigación en las mismas ,con un consecuente ahorro en tiempo y gastos de comunicación.Se reciben mensualmente en COPLADE boletines informativos acerca de las distintas bases de datos con las técnicas para cada una de ellas.

Exemplo de comandos de búsqueda avanzada en la base de datos Japonesa TEIKOKU DATABANK

#### BASIC INDEX

SEARCH	DISPLAY	FIELD NAME/
SUFFIX	CODE	SIGNIFICADO/ EJEMPLO
/CO	CO	Company Name-/ <b>Nombre compañía</b>
/DE	DE	Teikoku Product Description / <b>Producto</b>
/RC	RC	Romanized Japanese Company Name-1
None	AN	DIALOG Accession Number/ <b>Número acceso</b>
None	A1	Address / <b>Dirección</b>
BA=	BA	Trading Banks / <b>Bancos</b>
BP=	BP	Executive's Birthplace / <b>Lugar de nacimiento</b>
CA=	CA	Paid-in Capital (\$)-4/ <b>Capital en dólares</b>
CP=	CP	Capitalization % / <b>Capitalización</b>
CY=	CY	City / <b>Ciudad</b>
DD=	DD	Declared Income Date
DI=	DI	Declared Income(\$)-4
DS=	DS	Dividends % / <b>Dividendos</b>
ED=	ED	Executive's Education / <b>Lugar de educación</b>
EM=	EM	Number of Employees/ <b>Número de empleados</b>
ID=	ID	Date of Incorporation / <b>Fecha de incorporación</b>
L1=	L1	Paid-in Capital (Y) / <b>Capital en Yenes</b>
L2=	L2	Declared Income (Y) / <b>Valor en Yenes</b>

L3=	L3	<b>Profits (Y) / Beneficios en Yenes</b>
L4=	L4	<b>Sales (Y) / Venta en Yenes</b>
NA=	NA	<b>Chief Executive / Jefe ejecutivo</b>
PC=	PC	<b>Primary Teikoku Product Code / Producto</b>
PD=	PD	<b>Date of Latest Term Data / Fecha de registro</b>
PF=	PF	<b>Prefecture / Prefectura</b>
PN=	PN	<b>Teikoku Product Description / Descripcion del prod.</b>
PR=	PR	<b>Profits (\$) -4 / Beneficios en dolares</b>
SR=	SR	<b>National Sales Ranking / Ranking de ventas</b>
SS=	SS	<b>Number of Shareholders / Número de sucursales</b>
S2=	None	<b>Two-digit Teikoku Product Codes / Código SIC</b>
TE=	TE	<b>Telephone / Teléfono</b>
TN=	TN	<b>Teikoku Company Number</b>
YB=	YB	<b>Executive's Year of Birth / Fecha de nacimiento</b>
ZP=	ZP	<b>Postal Code / Código postal</b>

ONLINE BLUESHEET STATUS: 930202

Copyright by Dialog Information Services, Inc. All rights reserved.

#### **f) Búsquedas e investigaciones desarrolladas durante la capacitación en COPLADE**

A continuación se desarrollará a manera de ejemplo algunos de los distintos resultados de búsquedas avanzadas de información científica e investigaciones que se realizaron en el COPLADE durante las capacitaciones .

## **INVESTIGACION TELEMATICA SOBRE ROSA MOSQUETA**

### **INFORME DEL MERCADO INTERNACIONAL**

#### **Resumen en español: Rose hip / rosa mosqueta**

**TITULO: LA ROSA MOSQUETA ES EL NUEVO CULTIVO DEL NORTE.**

**TITLE:** Rose hips become new northern crop.

**JOURNAL/ PERIODICO:** Food in Canada

**GEOGRAPHIC LOCATION:** Saskatchewan

**SIC CODE:** 5499 Miscellaneous food stores

2034 Dehydrated fruits, vegetables, soups

**DESCRIPTORS:** Rose hips--Processing; Natural foods--Processing;

Saskatchewan--Plants and animals; Natural foods industry-- Canada

#### **TRADUCCION AL CASTELLANO:**

La rosa mosqueta cultivada en una provincia de Canadá será pronto distribuida al mercado mundial como un suplemento para comidas saludables naturales .

Pese a que el proyecto está en su etapa inicial el mercado potencial para la rosa mosqueta de la provincia se ve promisorio, dice POS Pilot Plant Corp., una compañía privada de investigación y desarrollo contratada, que desarrolló el producto.

La rosa mosqueta es desecada, limpiada y tratada para reducir el contenido microbiano, y convertida en un polvo fino con el que hacen unas tabletas para consumir como suplemento de comida sana.

La rosa mosqueta tiene tanta vitamina C como la naranja. Es también un excelente recurso natural de vitamina A, calcio, fosforo y hierro. En muchos países europeos la rosa mosqueta se exporta como Syrup, jalea, te y sopa deshidratada. Muchos de estos productos se compran en tiendas europeas de comida natural a precios considerables.

La cosecha es organizada por la SIAP Marketing Co, una subsidiaria del Programa de Agricultura de la Provincia.

La cosecha de 1990 de mosquito fue de 7000 libras que se usaran como prueba piloto. A los cultivadores se les pago u\$s0,75/Lb., que dejaban en los depositos de la SIAP alrededor de la Pcia.

Nuvotech Ventures International, el brazo comercial de POS será el manufacturero del polvo de rosa mosquito.

## **PRODUCTOS Y COMPAÑIAS QUE UTILIZAN ROSA MOSQUETA:**

### **PRODUCTO: Breath fresh/Throat soothe/ Refrescante bucal**

Descriptors: NEW PRODUCTS; CONFECTIONERY INDUSTRY; VARIETIES; PEPPERMINT ; SPEARMINT; WINTERGREEN; CHERRY; ROSE HIPS; MENTHOL; HEALTH FOOD

STORES

Subject Codes/Headings: 41600 - SUGAR & SUGAR PRODUCTS

**Company Name:** NATURES WAY PRODUCTS, SPRINGVILLE, UT

### **PRODUCTO: Rosa Mosqueta Protector solar Herbal Butter SPF 15.**

Descriptors: COSMETIC INDUSTRY; SUN CARE; SUNSCREEN; SKIN CARE; ROSA MOSQUETA ROSE HIP SEED OIL SUN PROTECTION HERBAL BUTTER; BRAND NAME; NEW PRODUCTS; SHEA BUTTER; CARROT OIL; NATURAL PRODUCTS; HEALTH FOOD

Subject Codes/Headings: 16500 - SKIN & RELATED TOPICS; 21300 - NATURAL PRODUCTS; 42100 - COSMETICS; 75100 - RADIATION STUDIES

**Company Name:** AUBREY ORGANICS, TAMPA, FL

### **PRODUCTO: Wildcrafted preserves.**

Descriptors: FOOD PRODUCTS; NEW PRODUCTS; SANTE FE SEASONS; BRAND NAME; PRODUCT LINE; VARIETIES; CACTUS CONSERVE; PLUM BUTTER; MUSTANG GRAPE JAM; ROSE HIP JELLY; SAUCES & CONDIMENTS; GOURMET FRUIT SPREAD; ALL-NATURAL; SUGAR FREE; USA

Subject Codes/Headings: 41100 - FRUITS, NUTS & VEGETABLES

**Company Name:** SANTE FE SEASONS, SANTE FE, NM

**PRODUCTO: Nutritional supplement additions / Suplemento nutricional**

Descriptors: NEW PRODUCTS; SUPPLEMENTATION; VARIETIES; WHOLE FOOD BASED DRY BETA CAROTENE; SUSTAINED RELEASE VITAMIN C WITH ROSE HIPS; WHOLE FOOD BASED SUPER SPIRULINA; WHOLE FOOD BASED MULTI NUTRIENT PAK; WHOLE FOOD BASED C COMPLEX; DAILY IRON NUTRITIONAL SYSTEM; GREEN TEA EXTRACT; HEALTH FOOD STORES; USA

Subject Codes/Headings: 04400 - MINERALS & METALS; 04800 - VITAMINS; 20100 - NUTRITION; 41700 - SYNTHETIC & SUPPLEMENTAL FOODS

**Company Name:** SCHIFF PRODUCTS, SALT LAKE CITY, UT

**PRODUCTO: Castle conserves.**

Descriptors: FOOD INDUSTRY; SAUCES & CONDIMENTS; NEW PRODUCTS; BRAND NAME; VARIETIES; APRICOT; CRANBERRY; STRAWBERRY; RED CURRANT; ROSE HIPS; SOUR CHERRY; PACKAGING; GOURMET STORE DISTRIBUTION; USA

Subject Codes/Headings: 40100 - FOOD SCIENCE-GENERAL

**Company Name:** CASTLE, KENT, WA

**PRODUCTO: HERBAL SNUFF**

COMPOSITION: US PATENT-4696315. SEPTEMBER 29, 1987.

Descriptors: USCL-131-359; RED CLOVER; DANDELION; ECHINACIA; SLIPPERY ELM BARK; SEA SALT; JAMAICAN GINGER; ROSE HIPS; CAYENNE; MOLASSES; DISTILLED WATER; SPEARMINT OIL; WINTERGREEN OIL; CLOVE OIL; TOBACCO

Subject Codes/Headings: 62200 - CROP PRODUCTION; 63000 - TOBACCO CROPS

**Company Name:** BETTER LIFE INTERNATIONAL, INC

## **INVESTIGACION TELEMATICA DE MEDICAMENTOS, VITAMINAS , TABLETAS, HIERBAS ELABORADOS A BASE DE ROSA MOSQUETA**

**Los registros incluyen: nombre de la droga, nombre comercial del producto, información de la compañía, país de origen. composición química, fórmula.**

Drug Name: ASCORBIC ACID

Trade Name: ROSE HIP CAPS

PRODUCT MONOGRAPHS - 9203

### **COMPANY INFORMATION:**

Company Name: NATURMADE

### **DRUG INFORMATION:**

Launch Date: 000100

Launch Country: SOUTH AFRICA

Composition: ASCORBIC ACID

### **PACK INFORMATION:**

Drug Name: ASCORBIC ACID

Pack Launch Date: 000100

Number of Ingredients: 1

Formulation: CAPS 400MG 50

Dose Form Code: ACA

Therapeutic Class Code: V06D0

---

Trade Name: OPTROSE ROSE HIP

PRODUCT MONOGRAPHS - 9206

### **COMPANY INFORMATION:**

Company Name: BOOTS

Parent Company: BOOTS

### **DRUG INFORMATION:**

Launch Date: 680100

Launch Country: SINGAPORE

**PACK INFORMATION:**

Pack Launch Date: 680100

Number of Ingredients: 0

Formulation: SYR 340ML

Dose Form Code: DGM

Therapeutic Class Code: A11G1

---

Trade Name: C WITH ROSE HIPS

PRODUCT MONOGRAPHS - 9206

**COMPANY INFORMATION:**

Company Name: CENTURY

Parent Company: CENTURY PHARM

**DRUG INFORMATION:**

Launch Date: 690100

Launch Country: MALAYSIA

**PACK INFORMATION:**

Pack Launch Date: 690100

Number of Ingredients: 0

Formulation: TAB 250MG 50

Dose Form Code: AAA

Therapeutic Class Code: A11G1

---

Trade Name: VITAMIN C+ROSE HIP

PRODUCT MONOGRAPHS - 9206

**COMPANY INFORMATION:**

Company Name: MD ASSOCIATES

**DRUG INFORMATION:**

Launch Date: 680100

Launch Country: MALAYSIA

PACK INFORMATION:

Pack Launch Date: 680100

Number of Ingredients: 0

Formulation: CAP 500MG 60 Dose Form Code: ACA

Therapeutic Class Code: A11G1

---

Trade Name: SWISS HERBAL

PRODUCT MONOGRAPHS - 9209

COMPANY INFORMATION:

Company Name: SWISS HERB REMEDIE

DRUG INFORMATION:

Launch Date: 000100

Launch Country: CANADA

PACK INFORMATION:

Pack Launch Date: 831100

Number of Ingredients: 0

Formulation: B CMPD+C 500MG 100

Dose Form Code: AAA

Therapeutic Class Code: A11E2

Pack Launch Date: 831100

Number of Ingredients: 0

Formulation: ROSE HIPS PL 500MG 100

Dose Form Code: AAA

Therapeutic Class Code: A11J0

Pack Launch Date: 831100

Trade Name: SUPER ROSE HIP W/R

PRODUCT MONOGRAPHS - 9209

**COMPANY INFORMATION:**

Company Name: JAMIESON

Parent Company: JAMIESON

**DRUG INFORMATION:**

Launch Date: 000100

Launch Country: CANADA

**PACK INFORMATION:**

Pack Launch Date: 811200

Number of Ingredients: 0

Formulation: TABS 100

Dose Form Code: AAA

Therapeutic Class Code: A11H3

---

Trade Name: ROSE HIPS W/RUTIN

PRODUCT MONOGRAPHS - 9209

**COMPANY INFORMATION:**

Company Name: PRIVATE LABEL

Parent Company: LAB UNKNOWN

**DRUG INFORMATION:**

Launch Date: 000100

Launch Country: CANADA

Pack Launch Date: 820500

Number of Ingredients: 0

Formulation: TABS 100

Dose Form Code: AAA

Therapeutic Class Code: A11J0

**Trade Name:** ROSE HIP

**PRODUCT MONOGRAPHS - 9209**

**COMPANY INFORMATION:**

Company Name: BLACKMORES

Parent Company: BLACKMORES

**DRUG INFORMATION:**

Launch Date: 801200

Launch Country: AUSTRALIA

**PACK INFORMATION:**

Pack Launch Date: 801200

Number of Ingredients: 0

Formulation: TABS 84

Dose Form Code: AAA

Therapeutic Class Code: A11G2

---

Drug Name: ROSA CANINA EXTRACT

Trade Name: NURSIL ROSE HIP

**PRODUCT MONOGRAPHS - 9209**

**COMPANY INFORMATION:**

Company Name: BOOTS

Parent Company: BOOTS

**DRUG INFORMATION:**

Launch Date: 720200

Launch Country: AUSTRALIA

Composition: ROSA CANINA

**PACK INFORMATION:**

Drug Name: ROSA CANINA EXTRACT

Pack Launch Date: 720200

Number of Ingredients: 1

Formulation: SYRUP 500ML

Dose Form Code: DGM

Therapeutic Class Code: A11G1

**PRODUCTOS BASADOS EN ROSA MOSQUETA  
(INFORMES DISPONIBLES)**

**VITAMINA C ROSE HIP**

Product Code: NA

DIALOG FILE 446: IMSWORLD NEW PRODUCT LAUNCHES

(C) 1993 IMSWORLD PUB LTD

Records as of 1982-1993/OCT: 1

Type of Data: FULLTEXT

**VITA C PLUS ROSEHIP**

Product Code: NA

DIALOG FILE 446: IMSWORLD NEW PRODUCT LAUNCHES

(C) 1993 IMSWORLD PUB LTD

Records as of 1982-1993/OCT: 1

Type of Data: FULLTEXT

**VIT C & ROSEHIP**

Product Code: NA

DIALOG FILE 446: IMSWORLD NEW PRODUCT LAUNCHES

(C) 1993 IMSWORLD PUB LTD

Records as of 1982-1993/OCT: 1

Type of Data: FULLTEXT

**ROSEHIPS**

Product Code: NA

DIALOG FILE 446: IMSWORLD NEW PRODUCT LAUNCHES

(C) 1993 IMSWORLD PUB LTD

Records as of 1982-1993/OCT: 1

Type of Data: FULLTEXT

**ROSEHIP SYRUP-S.P.**

Product Code: NA

DIALOG FILE 446: IMSWORLD NEW PRODUCT LAUNCHES

(C) 1993 IMSWORLD PUB LTD

Records as of 1982-1993/OCT: 1

Type of Data: FULLTEXT

**ROSEHIP NAT/CHOICE**

Product Code: NA

DIALOG FILE 446: IMSWORLD NEW PRODUCT LAUNCHES

(C) 1993 IMSWORLD PUB LTD

Records as of 1982-1993/OCT: 1

Type of Data: FULLTEXT

**ROSEHIP B/M**

Product Code: NA

DIALOG FILE 446: IMSWORLD NEW PRODUCT LAUNCHES

(C) 1993 IMSWORLD PUB LTD

Records as of 1982-1993/OCT: 1

Type of Data: FULLTEXT

**ROSEHIP AND ORANGE**

Product Code: NA

DIALOG FILE 446: IMSWORLD NEW PRODUCT LAUNCHES

(C) 1993 IMSWORLD PUB LTD

Records as of 1982-1993/OCT: 1 Type of Data: FULLTEXT

**ROSEHIP & VITAMINC**

Product Code: NA

DIALOG FILE 446: IMSWORLD NEW PRODUCT LAUNCHES

(C) 1993 IMSWORLD PUB LTD

Records as of 1982-1993/OCT: 1

Type of Data: FULLTEXT

**ROSEHIP**

Product Code: NA

DIALOG FILE 446: IMSWORLD NEW PRODUCT LAUNCHES

(C) 1993 IMSWORLD PUB LTD

Records as of 1982-1993/OCT: 1

Type of Data: FULLTEXT

**DELROSA ROSEHIP**

Product Code: NA

DIALOG FILE 446: IMSWORLD NEW PRODUCT LAUNCHES

(C) 1993 IMSWORLD PUB LTD

Records as of 1982-1993/OCT: 1

Type of Data: FULLTEXT

**ROSEHIP**

Product Code: NA

DIALOG FILE 073: EMBASE (EXCERPTA MEDICA)

(C) 1993 ESP BV

Records as of 74-93/ISS44: 1

Type of Data: BIBLIOGRAPHIC

**TWININGS ROSE HIP (TEA)**

Product Code: NA

DIALOG FILE 647: MAGAZINE ASAP

(COPR. IAC 1993)

Records as of 83-93/NOV W1: 1

Type of Data: FULLTEXT

### **VITAMIN C+ROSE HIP**

Product Code: NA

DIALOG FILE 446: IMSWORLD NEW PRODUCT LAUNCHES

(C) 1993 IMSWORLD PUB LTD

Records as of 1982-1993/OCT: 1

Type of Data: FULLTEXT

### **SUPER ROSE HIP W/R**

Product Code: NA

DIALOG FILE 446: IMSWORLD NEW PRODUCT LAUNCHES

(C) 1993 IMSWORLD PUB LTD

Records as of 1982-1993/OCT: 1

Type of Data: FULLTEXT

### **ROSE HIPS W/RUTIN**

Product Code: NA

DIALOG FILE 446: IMSWORLD NEW PRODUCT LAUNCHES

(C) 1993 IMSWORLD PUB LTD

Records as of 1982-1993/OCT: 1

Type of Data: FULLTEXT

### **ROSE HIP CAPS**

Product Code: NA

DIALOG FILE 446: IMSWORLD NEW PRODUCT LAUNCHES

(C) 1993 IMSWORLD PUB LTD

Records as of 1982-1993/OCT: 1

Type of Data: FULLTEXT

### **ROSE HIP**

Product Code: NA

DIALOG FILE 446: IMSWORLD NEW PRODUCT LAUNCHES

(C) 1993 IMSWORLD PUB LTD

Records as of 1982-1993/OCT: 1

Type of Data: FULLTEXT

### **OPTROSE ROSE HIP**

Product Code: NA

DIALOG FILE 446: IMSWORLD NEW PRODUCT LAUNCHES

(C) 1993 IMSWORLD PUB LTD

Records as of 1982-1993/OCT: 2

Type of Data: FULLTEXT

### **NURSIL ROSE HIP**

Product Code: NA

DIALOG FILE 446: IMSWORLD NEW PRODUCT LAUNCHES

(C) 1993 IMSWORLD PUB LTD

Records as of 1982-1993/OCT: 1

Type of Data: FULLTEXT

### **C WITH ROSE HIPS**

Product Code: NA

DIALOG FILE 446: IMSWORLD NEW PRODUCT LAUNCHES

(C) 1993 IMSWORLD PUB LTD

Records as of 1982-1993/OCT: 1

Type of Data: FULLTEXT

### **ROSE HIPS**

Product Code: NA

DIALOG FILE 304: MERCK INDEX ONLINE(SM)

(COPR. MERCK&CO INC, 1984,1985,1992)

Records as of UD=92S1: 1

Type of Data: DIRECTORY

## **VITAMIN C WITH ROSE HIPS (DIETARY SUPPLEMENT)**

Product Code: NA

DIALOG FILE 149: HEALTH PERIODICALS DATABASE

(COPR. 1993 IAC)

Records as of 1976-1993/NOV W1: 1

Type of Data: FULLTEXT

## **ROSE HIPS PLUS**

Product Code: NA

DIALOG FILE 116: TRADE NAMES DATABASE

(C)GALE RESEARCH INC 1993

Records as of 1992/DEC: 1

Type of Data: DIRECTORY

## **VITAMIN C WITH ROSE HIPS(DIETARY SUPPLEMENT)**

Product Code: NA

DIALOG FILE 047: MAGAZINE INDEX

(COPR. 1993 IAC)

Records as of 1959-MARCH 1970,1973-93/NOV W1: 1

Type of Data: BIBLIOGRAPHIC

## **INFORMES DE PRODUCTOS: (expresados en forma de resumen con descripción de las palabras contenidas en los artículos)**

Krakus Syrup - Morello Cherry; Syrup - Strawberry; Syrup - Raspberry; Syrup

- Rose Hip MANUFACTURER: Agros CATEGORY: Sweet Toppings

Product Alert July 19, 1993 p. N/A

Krakus Syrups are products of Poland and include four flavors: Morello Cherry, Strawberrry, Raspberry and Rose Hip. The Morello Cherry syrup contains only sugar and cherry juice. Retailing for \$2.69, the products are sold in 12 fl. oz. glass bottles. Warsaw, Poland-based Agros is the exporter. To check the availability and cost of purchasing a sample of this

product contact: Marketing Intelligence Service, Ltd., (716) 374-6326.

Publisher's Classification

SIC2099300 CLASS33 RC1USA

THIS IS THE FULL TEXT: Copyright 1993 by Marketing Intelligence Service Ltd.

COMPANY:

\*Agros

PRODUCT: \*Other Flavoring Agents (2087400)

EVENT: \*Product Design & Development (33)

COUNTRY: \*United States (1USA)

---

#### THE FDA'S WAR OF THE ROSE HIPS

Business Week (Industrial Edition) May 17, 1993 p. 46

ISSN: 0007-7135

Dietary-supplement and vitamin makers are facing greater regulation of health claims. The Food & Drug Administration (FDA) is considering new proposed rules that would ban nearly all such claims. The regulations may become effective soon if the industry is unable to thwart them. Consequently, an all-out war is being waged by the vitamin manufacturers. In their favor is a bill in Congress announced by 2 members in whose state are headquarters for health-supplement concerns. The bill would permit makers of vitamins to make any statement about their product that they view as legitimate.

PRODUCT: \*Vitamin, Nutrient & Hematinic Preps (2834700)

EVENT: \*Government Regulation (cont) (94)

## **TITULOS DE ARTICULOS E INFORMES SOBRE LA ROSA MOSQUETA:**

**-DISPONIBLES- (estos pertenecen generalmente a revista o diariosestranjeros donde se promocionan los productos. Están expresados en forma resumida con el título y una breve descripción del contenido)**

TES, DULCES, HIERBAS, COSMETICOS, SYRUP, MEDICINAS BASADAS EN LA ROSA MOSQUETA.

Celestial Seasonings Iced Herb Tea - Lemon Zinger; Iced Herb Tea - Old Fashioned with Lemon; Iced Herb Tea - Diet Old Fashioned with Lemon; Iced Herb Tea - Rasp

Celestial Seasonings: Iced Herb Teas move into distribution; they have been reformulated & some of the names changed.

### **TEA WEST ICED HERBAL TEA**

Island Natural Beverage: Offers Tea West Iced Herbal Tea, a ready-to-drink iced tea

Taiga Tea Company Siberian Ginseng Tea - Dersu Uzala Original; Siberian Ginseng Tea - Dersu Uzala Concentrate; Siberian Ginseng Tea - Kosmonaut  
MANUFACTURER: Ta

Tea West Iced Herbal Tea - Original with Lemon; Iced Herbal Tea - Cranberry Burst; Iced Herbal Tea - Orange Squeeze; Iced Herbal Tea - Red Raspberry MANUFACTURE

Krakus Syrup - Morello Cherry; Syrup - Strawberry; Syrup - Raspberry; Syrup - Rose Hip MANUFACTURER: Agros CATEGORY: Sweet Toppings

Glenny's C Pops - Cherry; C Pops - Orange; C Pops - Lemon  
MANUFACTURER:

Glenn Foods, Inc. CATEGORY: Non-Chocolate Candies

Schiff Supplement - Whole Food Based Vitamin C-1500 Complex Tablets  
MANUFACTURER: Schiff Products CATEGORY: Vitamins & Tonics

Liven-Up! Dietary Supplement - with Ginseng & Ginkgo  
MANUFACTURER:

N.I.S.M., Inc. CATEGORY: Vitamins & Tonics

Nature Made Antioxidant Formula; Antioxidant Pack MANUFACTURER:  
Nature Made

Vitamins CATEGORY: Vitamins & Tonics

Zydot Natural Blend Herbal Tea MANUFACTURER: Zydot Unlimited,  
Inc.

CATEGORY: Tea

Walnut Acres Very Rich Neroli Cream MANUFACTURER: Walnut Acres  
CATEGORY:

Beauty Skin Care

F&F All Herbal Natural Throat Drops - Menthol Eucalyptus; Natural Throat  
Drops - Cherry Herbal; Natural Throat Drops - Lemon Herbal

Gold Rose Mineral Supplement MANUFACTURER: Integrated Health  
Network, Inc.

CATEGORY: Vitamins & Tonics

WHAT ACTUALLY IS 'Natural' in Cosmetics?

INGREDIENTS FOR NATURAL SUCCESS

World: Natural ingredients continue to be major draw among cosmetic &  
toiletry users

MANUFACTURER: NATROL, INC. CATEGORY: VITAMINS & TONICS

Spa de Vie Aromatic After Bath Body Tonic; Aromatic Body Lotion; Organic  
Body Scrub MANUFACTURER: Echelle, Ltd. CATEGORY: Beauty Skin Care

Spa de Vie Aromatic Bath & Shower Gel; Aromatic Bath Soap  
MANUFACTURER:

Echelle, Ltd. CATEGORY: Soap

Naturalessence Optimum Hydration; Maximum Revitalisation  
MANUFACTURER:

Laboratoires PAB CATEGORY: Beauty Skin Care

Aubrey Organics Rosa Mosqueta Sun Protection Herbal Butter - SPF 15

MANUFACTURER: Aubrey Organics CATEGORY: Sun Related Products

Rachel Perry Lemon Mint Astringent - Normal-Oily Skin MANUFACTURER:  
Rachel

Perry, Inc. CATEGORY: Beauty Skin Care

Schiff Whole Food Based Tablets - Beta Carotene; Whole Food Based Tablets -  
Super Spirulina; Sustained Release Tablets - Vitamin C + Rose Hips

News from 40 Degrees N.L. Ice Cream - Lavender; Ice Cream - North Mint; Ice  
Cream - Rose Hip; Ice Cream - Vanilla MANUFACTURER: Sanki  
CATEGORY: Ice

Cream & Ice

Trim Pure White Bath Salt MANUFACTURER: Tsumura CATEGORY: Bath  
Products

Pickwick Herbal Tea - Hyben; Herbal Tea - Kamille; Herbal Tea -Linde;  
Herbal Tea - Pebermynte MANUFACTURER: Merrild Kaffe CATEGORY: Tea

Schiff Supplement - Citrus-Free Chewable C 500; Supplement - Calcium  
Citrate; Supplement - Cell Guardian; Supplement - Nature's Cell  
Preserver

Ele Katel Soft & Gentle Body Scrub; Facial Scrub; Moisturizing Lotion; Legs  
& Only Legs; Facial Cleanser; Aloe Facial Mask - Part I; Aloe Facial  
Mask - Part II

Orjene Refining Gentle Facial Scrub - Blue Corn & Aloe; Toning Mist  
Freshner - Strawberry & Melon; Refreshing Mist Freshner - Cucumber &  
Kiwi

Milford Ice Tea MANUFACTURER: Ostfriesische Teegenossenschaft CATEGORY: Tea

Aubrey Organics Rosa Mosqueta Sun Protection Herbal Butter - SPF 15  
MANUFACTURER: Aubrey Organics CATEGORY: Sun Related Products

Rachel Perry Lemon Mint Astringent - Normal-Oily Skin MANUFACTURER: Rachel

Perry, Inc. CATEGORY: Beauty Skin Care

Schiff Whole Food Based Tablets - Beta Carotene; Whole Food Based Tablets - Super Spirulina; Sustained Release Tablets - Vitamin C + Rose Hips

News from 40 Degrees N.L. Ice Cream - Lavender; Ice Cream - North Mint; Ice Cream - Rose Hip; Ice Cream - Vanilla MANUFACTURER: Sanki  
CATEGORY: Ice

Cream & Ice

Trim Pure White Bath Salt MANUFACTURER: Tsumura CATEGORY: Bath Products

Pickwick Herbal Tea - Hyben; Herbal Tea - Kamille; Herbal Tea - Linde; Herbal Tea - Pebermynte MANUFACTURER: Merrild Kaffe CATEGORY: Tea

Schiff Supplement - Citrus-Free Chewable C 500; Supplement - Calcium Citrate; Supplement - Cell Guardian; Supplement - Nature's Cell Preserver

Ele Katel Soft & Gentle Body Scrub; Facial Scrub; Moisturizing Lotion; Legs & Only Legs; Facial Cleanser; Aloe Facial Mask - Part I; Aloe Facial Mask - Part II

Orjene Refining Gentle Facial Scrub - Blue Corn & Aloe; Toning Mist Freshner - Strawberry & Melon; Refreshing Mist Freshner - Cucumber & Kiwi

Ceramide Eyes to Lift Off Sept. 1

Milford Ice Tea MANUFACTURER: Ostfriesische Teegesellschaft CATEGORY: Tea

Nature's Way Slippery Elm Lozenges - Original with Rose Hips; Lozenges - Menthol Flavor; Lozenges - Cherry Flavor MANUFACTURER: Nature's Way

Products, Inc

Clarins Colour "filmogenic" complex "anti-pollution" cosmetics line bows Aug. 1

Castle Conserve - Apricot; Conserve - Cranberry; Conserve - Sour Cherry; Conserve - Strawberry; Conserve - Rose Hip; Conserve - Red Currant MANUFACTURER: Castle

May's gets energized from vitamin section

May's Drug: Rolled out new vitamin section chainwide

Island Naturals Island Leaf Styling Gel MANUFACTURER: Aubrey Organics CATEGORY: Hair Styling Products

Perfect 7 Intestinal Cleanser - Powder; Intestinal Cleanser -Capsules MANUFACTURER: Agape Health Products CATEGORY: Stomach Relief

Esterola-C Vitamin Supplement Capsules; Vitamin Supplement - Extra Potency Tablets; Vitamin Supplement - Cal/Mag/Zinc/Potassium Capsules MANUFACTURER: Inter-Cal

**Reporte extraído de la la aduana de Estados Unidos sobre los movimientos de importación de rosa mosqueta**

**IMPORTACIONES A LOS EEUU:**

**Los registro) incluyen: producto importado, peso, cantidad, fecha de arrivo del barco, puerto de descarga, compañía que realizó la importación, quien lo exporta, país de origen de la mercadería, puerto de descarga.**

File 574:PIERS IMPORTS (U.S.Ports) Mar 92-May 93

(C) 1993 Journal of Commerce)

**Product Imported:** DRIED ROSE HIPS FINE CUT

Product Code: 4391090 (CRUDE NATURAL DRUGS & HERBS; NOS)

Weight of Cargo: 88058 POUNDS

Number of Units of Cargo: 1320 BAGS

Date of Arrival (YY/MM/DD): 930731

Exporter: SOCIEDAD AGRICOLA & FORESTAL CASINO

Company Location: SANTIAGO, CHILE (337)

U.S.-Based Importer: CELESTIAL SEASONINGS

Company Location: BOULDER, CO

Point of Origin: VALPARAISO (33797), CHILE (337)

U.S. Port of Discharge: HOUSTON (5301)

---

**Product Imported:** DRIED ROSE HIPS FINE CUT

Product Code: 4391090 (CRUDE NATURAL DRUGS & HERBS; NOS)

Weight of Cargo: 88072 POUNDS

Number of Units of Cargo: 1320 BAGS

Date of Arrival (YY/MM/DD): 930301

Exporter: SOCIETE AGRICOLA Y F

Company Location: SANTIAGO, CHILE (337)

**U.S.-Based Importer: CELESTIAL SEASONINGS**

**Company Location: BOULDER, CO**

**Point of Origin: VALPARAISO (33797), CHILE (337)**

---

**Product Imported: DRIED ROSE HIPS FINE CUT**

**Product Code: 4391090 (CRUDE NATURAL DRUGS & HERBS; NOS)**

**Weight of Cargo: 88072 POUNDS**

**Number of Units of Cargo: 1320 BAGS**

**Date of Arrival (YY/MM/DD): 930301**

**Exporter: SOCIETE AGRICOLA Y F**

**Company Location: SANTIAGO, CHILE (337)**

**U.S.-Based Importer: CELESTIAL SEASONINGS**

**Company Location: BOULDER, CO**

**Point of Origin: VALPARAISO (33797), CHILE (337)**

**U.S. Port of Discharge: HOUSTON (5301)**

---

**Product Imported: DRIED ROSE HIPS SEEDS**

**Product Code: 4391090 (CRUDE NATURAL DRUGS & HERBS; NOS)**

**Weight of Cargo: 39782 POUNDS**

**Number of Units of Cargo: 300 BAGS**

**Date of Arrival (YY/MM/DD): 930101**

**Exporter: DESHIDRATADOS**

**Company Location: NA, CHILE (337)**

**U.S.-Based Importer: STAUBER PERFORMANCE INGREDIENTS**

**Company Location: BREA, CA**

**Point of Origin: VALPARAISO (33797), CHILE (337)**

**U.S. Port of Discharge: LOS ANGELES (2704)**

Product Imported: PHARMACEUTICAL ROSE HIPS OIL

Product Code: 4391090 (CRUDE NATURAL DRUGS & HERBS; NOS)

Weight of Cargo: 12346 POUNDS

Number of Units of Cargo: 50 DRUMS

Date of Arrival (YY/MM/DD): 921216 Exporter: SOCIEDAD AGRO IND ANTOCO

Company Location: SANTIAGO, CHILE (337)

U.S.-Based Importer: CLILCO

Company Location: NA, NA

Point of Origin: VALPARAISO (33797), CHILE (337)

U.S. Port of Discharge: CHARLESTON (1601)

---

Product Imported: DRIED ROSE HIPS FINE CUT

Product Code: 4391090 (CRUDE NATURAL DRUGS & HERBS; NOS)

Weight of Cargo: 44037 POUNDS

Number of Units of Cargo: 1 CONTAINERS

Date of Arrival (YY/MM/DD): 921129

Exporter: SOCIEDAD AGRICOLA & FORESTAL CASINO

Company Location: NA, NA (NA)

U.S.-Based Importer: KHL FLAVORS

Company Location: MASPETH, NY

Point of Origin: VALPARAISO (33797), CHILE (337)

U.S. Port of Discharge: NEW YORK (1001)

---

Product Imported: DEHYDRATED ROSE HIPS SHELLS

Product Code: 4391090 (CRUDE NATURAL DRUGS & HERBS; NOS)

Weight of Cargo: 41887 POUNDS

Number of Units of Cargo: 648 BAGS

Date of Arrival (YY/MM/DD): 921119

Exporter: PUELCHE

Company Location: NA, CHILE (337)

U.S.-Based Importer: HERBARIUM

Company Location: KENOSHA, WI

Point of Origin: VALPARAISO (33797), CHILE (337)

U.S. Port of Discharge: BALTIMORE (1303)

---

Product Imported: CHILEAN DRIED ROSE HIPS HULLS

Product Code: 4391090 (CRUDE NATURAL DRUGS & HERBS; NOS)

Weight of Cargo: 22172 POUNDS

Number of Units of Cargo: 345 BAGS

Date of Arrival (YY/MM/DD): 920918

Exporter: PORTUARIA TALCAHUANO

Company Location: TALCAHUANO, CHILE (337)

U.S.-Based Importer: MORI TRDG

Company Location: OSAKA, NA

Point of Origin: SAN ANTONIO (33779), CHILE (337)

U.S. Port of Discharge: SAN FRANCISCO (2809)

---

Product Imported: DRIED WHOLE ROSE HIPS

Product Code: 4391090 (CRUDE NATURAL DRUGS & HERBS; NOS)

Weight of Cargo: 88527 POUNDS

Number of Units of Cargo: 1144 BAGS

Date of Arrival (YY/MM/DD): 920923

Exporter: VORWERK

Company Location: SANTIAGO, CHILE (337)

U.S.-Based Importer: AMERICAN MERCANTILE

Company Location: MEMPHIS, TN

Point of Origin: VALPARAISO (33797), CHILE (337)

U.S. Port of Discharge: CHARLESTON (1601)

---

Product Imported: PHARMACEUTICAL ROSE HIP OIL

Product Code: 4378245 (VITAMIN C & ASCORBIC ACID)

Weight of Cargo: 7496 POUNDS

Number of Units of Cargo: 20 DRUMS

Date of Arrival (YY/MM/DD): 920923

Exporter: SOCIEDAD AGRO IND ANTUCO

Company Location: SANTIAGO, CHILE (337)

U.S.-Based Importer: CLILCO

Company Location: NA, NA

Point of Origin: VALPARAISO (33797), CHILE (337)

U.S. Port of Discharge: CHARLESTON (1601)

---

Product Imported: ROSE HIPS PRESERVES

Product Code: 4391090 (CRUDE NATURAL DRUGS & HERBS; NOS)

Weight of Cargo: 0 POUNDS

Number of Units of Cargo: 1000 CARTONS

Date of Arrival (YY/MM/DD): 920627

Exporter: SEA & AIR TRANSPORT

Company Location: HAMBURG, FR GERM (428)

U.S.-Based Importer: JARET INTL

Company Location: BROOKLYN, NY

Point of Origin: AUSTRIA (43300), AUSTRIA (433)

U.S. Port of Discharge: NEW YORK (1001)

**Product Imported: ROSE HIPS**

**Product Code: 4391090 (CRUDE NATURAL DRUGS & HERBS; NOS)**

**Weight of Cargo: 44457 POUNDS**

**Number of Units of Cargo: 666 BAGS**

**Date of Arrival (YY/MM/DD): 920619**

**Exporter: EXPORTS & IMPORTS CROWN**

**Company Location: SANTIAGO, CHILE (337)**

**U.S.-Based Importer: PARKER TRDG**

**Company Location: NEW YORK, NY**

**Point of Origin: VALPARAISO (33797), CHILE (337)**

**U.S. Port of Discharge: NEW YORK (1001)**

---

**Product Imported: CHILEAN DRIED ROSE HIPS HULLS**

**Product Code: 4391090 (CRUDE NATURAL DRUGS & HERBS; NOS)**

**Weight of Cargo: 22172 POUNDS**

**Number of Units of Cargo: 345 BAGS**

**Date of Arrival (YY/MM/DD): 920603**

**Exporter: PORTUARIA**

**Company Location: TALCAHUANO, CHILE (337)**

**U.S.-Based Importer: MORI TRDG**

**Company Location: OSAKA, NA**

**Point of Origin: SAN ANTONIO (33779), CHILE (337)**

**U.S. Port of Discharge: SAN FRANCISCO (2809)**

---

**Product Imported: ROSE HIP FRUIT CAMONLE TEA AD MATL**

**Product Code: 1461000 (FRUIT)**

**Weight of Cargo: 3505 POUNDS**

**Number of Units of Cargo: 2501 CARTONS**

**Date of Arrival (YY/MM/DD): 920307**

**Exporter: DOORNKAT**

Company Location: E FRIESLAND, FR GERM (428)

**U.S.-Based Importer: RAZIN INTL**

Company Location: HOWELL, NJ

Point of Origin: BREMEN (42869), GERMANY (428)

U.S. Port of Discharge: NEW YORK (1001)

**DATOS COMPLETOS DE LAS COMPAÑIAS QUE IMPORTARON ROSA MOSQUETA DESDE CHILE:**

**CELESTIAL SEASONINGS**

4113 HEARTSTONE DR

GRAPEVINE, TX 76051-6547

USA

**CELESTIAL SEASONINGS INC**

4600 SLEEPYTIME DR

BOULDER, CO 80301-3292

USA

**KHL FLAVORS INC**

5925 63RD ST

FLUSHING, NY 11378-3436

USA

**MORI TRADING INC**

107 WASHINGTON AVE

FORT LEE, NJ 07024-3502

USA

**HERBARIUM INC**  
**11016 152ND AVE**  
**KENOSHA, WI 53142-7999**  
**USA**

**HERBARIUM SUPPLY CO**  
**3483 EDISON WAY**  
**MENLO PARK, CA 94025-1813**  
**USA**

**JARET INTERNATIONAL INC**  
**2670 STILLWELL AVE**  
**BROOKLYN, NY 11224-2792**  
**USA**

**RAZIN INTERNATIONAL INC**  
**6527 US HIGHWAY 9**  
**HOWELL, NJ 07731-3389**  
**USA**

**COMPAÑIAS QUE FABRICAN PRODUCTOS BASADOS EN LA ROSA MOSQUETA:**

NATURE WAY ASSN

5539 LANSING RD

LANSING, MI 48917-8532

USA

AUBREY O LEWIS MD

1695 MERRICK AVE N

NORTH MERRICK, NY 11566-1628

USA

AUBREY O DENT MD

1947 DIVISADERO ST

SAN FRANCISCO, CA 94115-2532

USA

SANTA FE SEASONS

1590 SAN MATEO LN

SANTA FE, NM 87501-3918

USA

SCHIFF PRODUCTS INC

1911 S 3850 W

SALT LAKE CITY, UT 84104-4914

USA

CASTLE & COOKE FOODS

700 E PARK BLVD

PLANO, TX 75074-5448

USA

BETTER LIFE INTL

601 OSBORN BLVD

SAULT STE MARIE, MI 49783-1883

USA

FDC WHOLESALE CORP

3545 NW 112TH ST

MIAMI, FL 33167-3316

Telephone: 305-681-0603

Primary SIC and Yellow Page Product Line(s):

5499 (MISCELLANEOUS FOOD STORES)

549901 (HEALTH FOODS RETAIL)

This Location Number: 818729428

FDC WHOLESALE CORP

6952 NW 12TH ST

MIAMI, FL 33126-1336

Telephone: 305-592-4411

Primary SIC and Yellow Page Product Line(s):

5499 (MISCELLANEOUS FOOD STORES)

549904 (VITAMINS)

This Location Number: 131021438

Top Executive (This Location): DONALD PASSWATER / OWNER

**Maintal-Obstindustrie**

**Industriestr. 11**

**D-97437 Hassfurt**

**Germany**

**Telephone: (09521) 50 18**

**Telex: 662 120**

**Facsimile: (09521) 50 10**

**Manufacture of fruit and vegetable preserves**

**Jams, jams containing whole fruit, canned fruit, esp: rose hip jam**

**extra with whole fruit Hiffemark extra**

**Year Started: 1886**

**Employees: 40**

**Proprietor: Mueller, Helmut (Dipl-Kfm )**

**BUXTON PROPERTY ESTATES LIMITED**

**CEDAR HOUSE**

**91 HIGH STREET**

**CATERHAM**

**SURREY CR3 5UH**

**Country: ENGLAND & WALES**

**Previous Registered Company:**

**ROSE HIP PROPERTIES LIMITED**

**3.- Capacitación avanzada en técnicas de búsqueda y procedimientos de transmisión de datos en Networks o bases de datos comerciales, mercados de capitales , cotizaciones internacionales, mercados de bonos y comodidades.**

**a) Introducción**

Junto con la capacitación avanzada que se realizó en el área de investigaciones científicas se trabajó también en estudios de marketing internacionales, mercados financieros ON-LINE , networks de cotizaciones e importantes instituciones como Wall Street , World Trade Center y el Dialog Business Conection.

El objetivo de esta capacitación en técnicas y procedimientos telemáticos avanzados en bases de datos comerciales, es el de difundir los productos y servicios provinciales internacionalmente , a través de las redes de información electrónica. La clasificación de canales de comercialización internacional , packaging , fletes, evitando todo tipo de intermediación. La apertura de nuevos mercados de difícil acceso como Arabia Saudita, Japón, Singapur, Jordania y el sudeste Asiático.

Estas técnicas de aplicación en base de datos comerciales se pueden dividir en estrategias telemáticas de investigaciones comerciales y de operación en Networks comerciales

**b) Estrategias avanzadas de investigaciones comerciales telemáticas**

Estos estudios o investigaciones comerciales a diferencia de las técnicas de Networks , tienen como objetivo abrir nuevos mercados , detectar irregularidades en las cotizaciones, trazar tendencias de precios a futuro, el planeamiento de misiones comerciales al exterior , analizar los movimientos de la competencia, etc. . Internacionalmente se conoce este tipo de investigaciones como "Competitive Inteligence" cuya traducción sería inteligencia competitiva lo cual permite estar informado de lo que ocurre en el cambiante mundo del comercio exterior, con la antelación suficiente como para realizar los cambios necesarios en la producción o comercialización de los productos. Por ejemplo un estudio de marketing en Alemania demostraba que los consumidores de frambuesas frescas tienen preferencia por aquellas que vienen envasadas en material reciclable. Un

dato como este es de suma importancia para un productor es de suma importancia en el momento de colocar su producto en el mercado.

Se realizarán en COPLADE numerosos estudios de mercado a manera de capacitación práctica. Entre los más destacados podemos mencionar los de rosa mosqueta, pescicultura, cuero de oveja, turismo, etc.

**c) Investigaciones de mercado desarrolladas durante las capacitaciones en COPLADE**

A continuación se desarrollarán parcialmente algunas de las investigaciones de mercado realizadas en COPLADE durante la capacitación.

**PRODUCTO: FRAMBUESA**

**OBJETIVO:** Obtener un panorama de la comercialización de la frambuesa en forma fresca y congelada en Alemania. Junto con un análisis del mercado competidor de la Argentina. Cotizaciones y calidad del producto.

**INFORMES DISPONIBLES DEL MERCADO ALEMÁN DE FRAMBUESA**

04084854            DIALOG FILE 16: PTS PROMT

TK-Heidelbeeren

Tiefkuehl-Report October, 1992 p. 41

Language: German

**Traducción del resumen en español: La importación de frambuesas en alemania descendió de 18.465 toneladas importadas en 1999 a 18.462 toneladas importadas en 1991. De acuerdo a los mercados de Hamburgo las importaciones fueron realizadas de la siguiente manera: Suecia 1.472 Tn., US. 2.117 Tn, Canada 10.394 Tn., Polonia 3.513 Tn., Yugoslavia 24 Tn., Holanda 143 tn, otros países 799 Tn. Etc.**

Germany: Imports of frozen blueberries fell to 18,462 t in 1991, from 18,465 t in 1990, according to Hamburg stock market figures. Imports from Sweden were 1,472 t, with the US at 2,117 t, Canada at 10,394 t, Poland at 3,513 t, Yugoslavia at 24 t, the Netherlands at 143 t and other countries at 799 t. Data in source is in table form, also giving figures for

1988-1990.

PRODUCT: \*Other Frozen Berries (2037128) EVENT: \*Foreign Trade (64)

COUNTRY: \*West Germany (4WGE); East Germany (6EAG)

Copyright 1992 Predicasts

**Estudio del mercado de cotizaciones de la frambuesa en Alemania**

Fuente agra-europa

03353873 DIALOG FILE 16: PTS PROMT

German blackcurrant market

Fruit & Vegetable Markets July, 1991 p. N/A

ISSN: 0961-0464

German blackcurrant market

1990 1989 1988 1987

Imports (t)

- fresh	4 469	9 770	6 195	4 522
- frozen	12 818	8 500	6 609	7 928

Import price

(DM/100kg) 1)

- fresh	229	233	241	158
- frozen	270	271	222	181

Producer organisations

Sales (t) 431 391 371 355

Average price

(DM/100kg) 292 316 263 219

Note: 1) ex-border, including duty; Source: Stat. Bundesamt, ZMP

W Germany: Fresh blackcurrent imports totaled 4,469 t and frozen imports totaled 12,818 t in 1990, vs 9,770 t and 8,500 t, respectively, in 1989, according to Stat. Bundesamt and ZMP.

Table details W German blackcurrant imports and prices for 1987-1990.

Data for 1985 and 1986 have been omitted.

THIS IS THE FULL TEXT: Copyright 1991 Agra Europe (London) Ltd.

WORD COUNT: 105

PRODUCT: \*Currants (0171037); Other Frozen Berries (2037128)

EVENT: \*Foreign Trade (64)

COUNTRY: \*West Germany (4WGE)

Copyright 1992 Predicasts

---

**Análisis competitivo de la exportación de Polonia en el rubro FRAMBUESA**

**Incluye cantidades exportadas y destinos de las mismas, como así también comentarios acerca de la producción polaca de frutas**

Article selection 5 of 6

03351416 DIALOG FILE 16: PTS PROMT

POLISH EXPORTS OF FROZEN FRUIT & JUICE

East Europe & USSR Agriculture & Food July, 1991 p. N/A

ISSN: 0263-3205

Poland is one of the world's largest exporters of frozen fruit and concentrated apple juice. Each year up to 100 000t of both frozen fruit and concentrated apple juice are sold abroad. In 1990 exports of frozen strawberries totalled 37 991t, with 2 499t containing added sugar. Black currants were the second largest frozen fruit export with 10 366t, followed by redcurrants with 5 883t, raspberries - 4 973t, cherries - 2 460t, plums - 2067t and blackberries - 1 312t. This season strawberry exports could remain at last year's level, as 1991 production dropped only slightly below 241 300t.

Polish exports of frozen fruit, by destination (tonnes)

1988 1989 1990

Total 103 253 67 275 71 695

- Soviet Union 10 645 7 551 7 935

- Austria 3 033 5 053 8 863

- Denmark 3 875 2 438 1 597

- Finland	4 373	3 735	3 209
- France	7 927	4 970	2 935
- Netherlands	26 136	7 515	6 527
- West Germany	21 103	1 78	19V
- Norway	3 195	3 467	3 985
- Switzerland	1 444	1 375	1 185
- Sweden	3 915	3 922	3 553
- Great Britain	4 082	3 062	6 827
- Canada	2 451	1 701	2 500

Concentrated apple juice represents over 95% of total exports of concentrated fruit juice. In 1990, exports totalled only 73 903t, a fall of over 20 000t on the previous year. In 1991, exports will be seriously affected by last year's poor apple harvest of only 800 000t. However, by the end of the year exports should be resumed from the autumn harvest which is estimated at 1.5 million tonnes, and total exports may well reach the 1990 level. (AE Fruit and Vegetables Markets).

#### Polish exports of concentrated fruit juice, by destination (tonnes)

	1988	1989	1990
Total	50 179	100 405	76 644
- Soviet Union	1 003	655	8 886
Austria	13 064	29 885	23 224
- Belgium	28	2 992	3 727
- Denmark	-	-	1 225
- Netherlands	7 949	892	4 582
- W. Germany	4 784	44 914	29 866
- Great Britain	86	2 721	2 698
- West Berlin	631	713	3 255
- Canada	122	2 501	2 220
- USA	171	2 724	2 461

Sources: Polish Central Statistical Office, AE East Europe Agriculture.

THIS IS THE FULL TEXT: Copyright 1991 Agra Europe (London) Ltd.

WORD COUNT: 377

## Otros ejemplos

### Producto: Pscicultura

**Objetivo:** realizar un estudio sobre criaderos de truchas en el mundo y su comercialización. Por razones de extensión de los artículos se presenta uno en forma completa y luego los títulos de otros en forma reducida quedando los mismos disponibles.

Aquaculture

Mexico Business Monthly October, 1992 p. N/A

ISSN: 1054-2663

**Traducción al español:** La pscicultura es una actividad con prioridad en México y la legislatura ha promovido importantes condiciones para desarrollar inversiones privadas en ese área. La producción en México alcanza la 190.000 toneladas métricas por año con una infraestructura de 5.000 establecimientos. Existen importantes posibilidades de exportar a los Estados Unidos y Japón aparte del mercado interno. Las principales especies criadas son: tilapia, trucha arco iris, carpa, langostinos, ostras,etc. Etc.)

Aquaculture is a high priority activity in Mexico, where recent changes in fisheries and land tenure legislation have established favorable conditions for private investment in the sector, says the Mexico Investment Board. Today it is possible to acquire land concessions of up to 50 years for aquaculture activities, and to obtain post-larvas, broods or seeds from the natural environment with permission from the Ministry of Fisheries:

\* Aquaculture production in Mexico ranges between 180,000 and 190,000 metric tons per year. The country has a productive infrastructure of some 5,000 farms covering an area of 19,538 hectares (in ponds, raceways and cages) with a total capacity of 17,685 cubic meters. Aquaculture is also carried out in more than 1,000 dams larger than 10 hectares, and in more than 10,000 smaller bodies of water;

\* Main species raised in Mexico are tilapia, carp, oyster, rainbow trout, catfish, shrimp, clams, abalone and mussels.. A large variety of species can be raised in Mexico due to the diversity of the country's climate, soil and water. While most of Mexico's aquaculture production is sold in the domestic market, the sector presents excellent opportunities for export, mainly to the U.S., Europe and Japan;

\* In an effort to promote the expansion of the sector, the Ministry of Fisheries has put together a portfolio of 25 aquaculture projects with an investment value of \$100 million. Outstanding among these are 13 projects for the cultivation of shrimp (\$93.9 million) and three for the cultivation of oysters (\$4.5 million). Investment opportunities include production and processing activities, as well as the construction of hatcheries. Details: Mexican Investment Board. Tel. 011-525-202-7804. Fax: 011-525-202-7925. Or in the U.S., Fax: 602-930-4802.

THIS IS THE FULL TEXT: Copyright 1992 by Mexico Business Monthly, Inc.

WORD COUNT: 275

PRODUCT: \*Fish Farming (0910100); Shrimp (0913080); Oysters (0913050)

EVENT: \*Market Information (60); Government Domestic Functions (97);

Capital Expenditures (43)

COUNTRY: \*Mexico (3MEX)

#### **Otros artículos referidos a tema :**

**TITULO:** Polish state farm is now a private company

**Privatizacion de la pscicultura en Polonia**

Poland: Inland fisheries produced 50k t of freshwater fish in 1990, up from 12k t in 1956

**TITULO : AQUACULTURE IN ISRAEL, 1990**

**Aquacultura en Israel**

**Israel:** Fish farms total 57-58 farms between 1986-90

**TITULO:** Trout fillets attract new consumers

**Fillets de trucha atraen nuevos consumidores**

**TITULO:** All About Fish Farming

**Todo acerca de la pscicultura**

Increasing seafood consumption has turned fish farming into a billion-dollar business

**TITULO:** Freshwater fish farming feeds the market

**La pscicultura abastece a los mercados**

**Clear Springs Trout:** Claims to be the largest rainbow trout producer worldwide

**TITULO:** Fish farming in Europe: A sunrise industry

**Pscicultura una industria sonriente**

**EC:** Fish farming is increasing rapidly in the UK, France, Italy, Denmark, Ireland, Spain and Greece

**TITULO:** Sweden has 500 stocking farms

**Pscicultura en Suecia**

**Sweden:** Aquaculture industry is divided between farming for stocking & farming for human consumption

**TITULO:** Interés en la cría de trucha arco iris

In the past 20 yrs, the US rainbow trout industry has progressed from infancy to thriving adolescence, with progressive, better managed farms enjoying growth and adequate profits.

**TITULO:** Pscicultura en Finlandia

**Finland:** Produces over 6,800 m tpy of rainbow trout and this figure could double in the next few years.

## **PRODUCTO: CUERO DE OVEJAS**

**OBJETIVO: Conseguir direcciones de empresas extranjeras que compren cuero de oveja**

**ESTRATEGIA DE BUSQUEDA: LEATHER?(N2)SHEEP/DE AND SF=IMPORTER**

BASE: DUN & BRADSTREET INTERNATIONAL (518)

LISTADOS: 15

TOTAL EN LA BASE: 158

DIALOG(R) File 518: D&B International DMI

### **Empresas**

DEAN LTD

UNIT 1B UPLAND TRADING EST

LONDON, E17 5Q

UK-ENGLAND STATE/PROVINCE: LONDON

CONTINENT/REGION: EUROPE

TELEPHONE: 081-523-2779

---

S L C INTERNATIONAL LTD

54 QUEEN ST

GLASGOW, G1 3DS

UK-SCOTLAND

TELEPHONE: 041-221-3606

TOP EXECUTIVE: RAFIQUE A CHAUDHRY,MANAGING DIR

---

NEO KNITTING CO LTD THE

LEICESTER, LE2 5D

UK-ENGLAND

TELEPHONE: 0533-714923

TOP EXECUTIVE: PARESH B RAJA, MANAGING DIR

---

LE BELIER FREDY PUGIN

RUE DE VEVEY 95

BULLE, 1630

SWITZERLAND

TELEPHONE: 02922960

---

ROLAND MEIER

HAUPTSTRASSE 36

LANGENBRUCK, 4438

SWITZERLAND

TELEPHONE: 062601418

---

FREY & DORIGO TRADING CO

WETTSWIL AM ALBIS, 8907

SWITZERLAND

TELEPHONE: 017002723

---

ATELIER NALE S TRIFUNOVIC

BAHNHOFSTRASSE 27

ZUG, 6300

SWITZERLAND

TELEPHONE: 042222230

SUSANNE ROHRER-GOLL

MEILEN, 8706

SWITZERLAND

CONTINENT/REGION: EUROPE

TELEPHONE: 019235896

---

INTERGAIN SA

RINGSTRASSE 3

NIDAU, 2560

SWITZERLAND

CONTINENT/REGION: EUROPE

TELEPHONE: 032518553

---

JEAN-FRANCOIS LAMY

49 AVE DE LA SALLAZ

LAUSANNE, 1010

SWITZERLAND

TELEPHONE: 021327204

---

JEANNINE JUNG ATETLIER NINA

BASELSTRASSE 66

MUTTENZ, 4132

SWITZERLAND

---

CARLO COEN SA

CORSO SAN GOTTARDO 21

CHIASSO, 6830

SWITZERLAND

BIRMENSDORFERSTRASSE 199

ZUERICH, 8003

SWITZERLAND

TELEPHONE: 014614171

**Continúa el listado...**

#### **d) Estrategias de operación en Networks comerciales**

A diferencia de las bases de datos los Networks comerciales permiten intercomunicarse con todos su miembros utilizando sistemas de correo electrónico y publicar avisos comerciales que serán distribuidos en todo el mundo. La información se maneja en forma más rápida y es posible enterarse de una oportunidad comercial en cualquier parte del mundo en el momento de producida la oferta.

Durante la capacitación se confeccionaron las planillas de publicaciones telemáticas en Networks, con el fin de capacitar a todos aquellos que se integren al sistema de COPLADE, de las cracterísticas que deben presentar los avisos a publicar en la red. Estos una vez ingresados en el sistema permanecen en forma electrónica en las terminales y computadoras de aproximadamente 80 países en el mundo.

Se trabajó principalmente con el World trade Center Network habiéndose recopilado cantidad de ofrecimientos y pedidos de compra de todo el mundo. A continuación y a manera de ejemplo presentaremos algunos de los recibidos en COPLADE durante las capacitaciones.

**Orígen: Japón ,Tokyo.**

**Categoría: Ofertas de compra**

**Título : Exporte con éxito a Japón**

From: WTCTO

Category: Offers to Buy

Headline: EXPORT SUCCESSFULLY TO JAPAN

□Our company is looking for innovative and common sense products to market in Japan on an exclusive basis. Please advise details of your company and products to:

COMPANY'S NAME: JAPAN QUESTEC LTD.

ADDRESS: 3-19-10, DAIZAWA, SETAGAYA-KU, TOKYO 155

TEL: 81-3-5486-6879

FAX: 81-3-5486-3145

Year Established : 1964 Number of Employees : 30

Annual Gross Receipts: (\$US) \$1 - \$5 mil

---

**Origen: Taiwan, Taipei**

**Categoría: General**

**Título: Directorios de empresas taiwanesa en discos laser**

From: WTCTP

Category: Other

Headline: Taiwan Business Directory at CD-ROM

Taiwan Industrial Products Services(TIPS) is a database at CD-ROM which includes catalogs of Taiwan Vendors at 52000 pages providing specifications, schematics. Search can be done by product name/subject term, brand and/or trade name and Vendor name. Catalog can be viewed full text image or zoomed in on a particular part. It is updated every 2 months.

Contact: China External Trade Development Council

Add: FL 4-7, 333 Keelung Road, Sec. 1, Taipei, Taiwan, R.O.C.

Tel: +886-2-7255200 Ext. 433 Fax: +886-2-7576444

---

**Origen: Estados Unidos**

**Categoría: General**

**Título: Distribuidores para productos ecologicos**

From: ETI

Category: Other

Headline: DIST. FOR ECOLOGICAL PRODUCTS

DISTRIBUTORS WANTED FOR BIOREMEDIATION PRODUCTS. HIGHLY EFFECTIVE FOR BOTH AGRICULTURAL AND INDUSTRIAL APPLICATIONS. EXCLUSIVE TERRITORIES AVAILABLE IN AND OUT OF THE CONTINENTAL UNITED STATES. FAX INQUIRIES TO (504) 833-7106.

Organization's Business:

**DISTRIBUTOR OF AGRICULTURAL & INDUSTRIAL WASTE  
IOREMEDIATION PRODUCTS**

Year Established: 92 Employees: 4

Annual Gross Receipts (\$US): \$100,000 - \$500,000

Telephone : 1-504-833-1819 Fax: 1-504-833-7106

City: METAIRIE State: LA Country: USA

---

**Origen: California, Estados Unidos**

**Categoría: General**

**Título: Buscamos compradores/distribuidores para filtros de agua en Latino America**

Category: Other

Headline: Seeking Buyers/Dist. in Latin Ameri

We are looking for buyers or distributors for easy to install home water filters. No plumber needed, just connect it to the water faucet's spout of the kitchen.

Counter top & Under the counter systems available:

\*Carbon based:Remove chlorine, lead, most heavy metals

\*Ultra Violet with rechargeable cartridges:3 stage nylon/carbon/UV kill harmful bacteria typical of tropical countries

\*Reverse osmosis

Filtration range:1 to 20 microns

Capacity range:1000 to 12500 gallons

Eliminates tap water unpleasant tastes & odors

Average size:27Cm.heightX10Cm.Diam.

For more information contact:

Carlos J. Franco

Interamerican Export Mgmt.

1747 Lincoln Ave.#14A  
San Rafael,California 94901  
U.S.A.  
Tel/Fax:1-415-4564608

---

**Origen: Estados Unidos**

**Categoría: Ofertas de Venta**

**Título: Papel para FAX**

Category: Offers to Sell

Headline: \*\*\*\*FAX PAPER\*\*\*\*

FAX PAPER (THERMAL), ROLL - 98 FEET, 1/2 INCH CORE, MIDDLE SPEED.  
PRICE: \$2US

EACH. MINIMUM ORDER: 2,000 ROLLS. FOB: BALTIMORE, MD USA.

Organization's Business:

RENTAL OF COPIERS, FAX MACHINES, COMPUTERS

Buying and selling on behalf of this organization

Year Established: 1983 Employees: 35

Annual Gross Receipts (\$US): \$1 - \$5 mil

Telephone : (1)(703)(866-1500) Fax: (1)(703)(644-0291)

City: SPRINGFIELD State: VA Country: USA

---

**Origen: Estados Unidos**

**Categoría: Ofertas de venta**

**Título: Reactivos para test de SIDA**

**Category: Offers to Sell**

Headline: HOME HIV ( AIDS ) TEST KIT

INDIVIDUAL AT HOME AIDS SCREENING TEST

RESULTS IN 15 MINUTES IN THE PRIVACY OF YOUR HOME.

ROOM TEMPERATURE TEST -- 100% NON-INFECTIOUS -- 100% SAFE

\*\* 99% ACCURATE \*\*        \*\* 99% ACCURATE \*\*  
NO SPECIAL EQUIPMENT NEEDED, KIT CONTAINS ALL NEEDED MATERIAL.

PACKED 2 TESTS PER KIT MANUFACTURED IN THE USA IN FDA APPROVED LABORATORY SENSITIVITY OF THIS TEST IS EQUAL TO OR BETTER THAN ALL TESTS PRESENTLY ON THE MARKET.

SEEK DIRECT CONTACT WITH FIRMS OR INDIVIDUALS ABLE TO DISTRIBUTE KIT IN A CITY, STATE OR COUNTRY.

**Organization's Business:**

MFG.& SALE OF ENVIRONMENTAL, HEALTH & MEDICAL ITEMS; & MANDATED SALES

Buying and selling on behalf of this organization

Year Established: 1992      Employees: 8

Annual Gross Receipts (\$US): \$1 - \$5 mil

Telephone : 1-305-892-4518      Fax: 1-305-895-1014

City: NORTH MIAMI      State: FLORIDA      Country: UNITED STATES OF AMERICA

---

**Orígen: Sultanato de Oman**

**Categoría: Ofertas de venta**

**Título: Antenas y sistemas satelitales**

Category: Offers to Sell

Headline: SATELLITE ANTENNA SYSTEMS

One of our members is interested in selling Satellite Antenna (Dish Antenna) packages for US\$ 350 only. Package includes

1. 6' Solid Dish
2. 25 degree LNB
3. Feeder Horn
4. Receiver

Note: The above price is FOB Muscat.

Interested parties may kindly contact :

BIN SHABAN ENTERPRISES

P. O. Box 6610, Ruwi

Sultanate of OMAN

Phone : (968) 794369 / 799574

Fax : (968) 792544 / 799574

Organization's Business:

OCCI is the Nodal Point of all business establishments in Sultanate of

Year Established : 1973 Number of Employees : 130

Annual Gross Receipts: (\$US) \$1 - \$5 mil

---

**Orígen: Chile**

**Categoría: Ofertas de venta**

**Título: Mariscos de Chile**

Category: Offers to Sell

Headline: SEAFOODS FROM CHILE

A CHILEAN COMPANY IS OFFERING A LARGE DIVERSITY OF CANNED SEAFOODS PRODUCTS

SUCH AS:

MUSSELS IN PICKLED SAUCED, IN BRINE, OIL OR SMOKED.

SHRIMP AND CRABMEAT IN BRINE, PINK TONGUE CLAMS, ABALONES AND CHUNK ABALONES.

HARD CLAMS IN BRINE, SMOKED, SEA URCHIS, RAZOR CLAMS, ASSORTED SHELFISH,

SEAFOOD PATE, SQUID OIL ADDED.

THOSE ARE SOME OF THE PRODUCTS THAT WE CAN OFFERS. PLEASE LET US KNOW YOUR

INTEREST ABOUT ANY OTHERS SEAFOOD PRODUCTS AND DO NOT HESITATE AND CALL US OR SEND A FAX AND WE WILL SEND YOU THE BEST QUOTATION CONTACT PERSON: MRS. MARIA ISABEL

**IRARRAZAVAL**

FAX : 56 2 2336871

NETWORK : WTCSN

Organization's Business:

**OPERATING / SERVICES PLANNED / FACILITIES**

Year Established : 1991 Number of Employees : 6

Annual Gross Receipts: (\$US) Under \$100,000

---

**Origen: Estados Unidos**

**Categoría: Ofertas de ventas**

**Título: Scotch Whisky**

Headline: SCOTCH WHISKEY

SCOTCH WHISKEY FOR SALE IN NEW EEC STANDARD BOTTLES. WE CAN FURNISH TWO

DIFFERENT PRIVATE LABLED WHISKEY BRANDS, DEPENDING UPON YOUR MARKET, AND IF

YOU WISH EXCLUSIVITY FOR YOUR AREA. FOLLOWING AVAILABLE, FOB UK PORT:

70CL X 40 DEGREES(80 PROOF)	\$23.65 PER CASE
70CL X 43 DEGREES(86 PROOF)	\$24.65 PER CASE
75CL X 40 DEGREES(80 PROOF)	\$24.65 PER CASE
75CL X 43 DEGREES(86 PROOF)	\$25.55 PER CASE

THERE ARE 12 BOTTLES PER CASE. MINIMUM QUANTITIES ARE 1,150 CASES (20-FOOT

CONTAINER) PER ORDER. FOR DETAILS AND PLACEMENT OF ORDER, CONTACT:

WORLDWIDE LOGISTICS, INC., P.O. BOX 276209, BOCA RATON, FL 33427. TELEFAX

NUMBER: 407-394-6545. TELEX: 192463052//ANSWERBACK: SUPEN. WE WILL QUOTE

A CIF COST UPON BEING ADVISED OF THE DESTINATION PORT.

---

**Origen: China**

**Categoría: Ofertas de venta**

**Título: Mariscos**

**Category: Offers to Sell**

**Headline: SCALLOP\*SHRIMP\*POLLOCK**

We S.G.E. Inc., ARE PROUD TO OFFER THE FOLLOWING PRODUCTS FOR SALE WITH FULL

CORPORATE RESPONSIBILITY. WE ARE READY, WILLING AND ABLE TO DELIVER THE

PRODUCT WITH THE FOLLOWING TERMS.

**COMMODITY: IQF ALASKA POLLOCK FILLET. TWICE FROZEN, PRODUCT OF CHINA.**

**SPECIFICATION: SIZE PACKED**

1/2 oz IQF 1\*25 LB

1/2 oz IQF 4\*10 LB

4/8 oz IQF 4\*10 LB

8/8 oz IQF 4\*10 LB  
**PACKING: INDIVIDUALLY QUICK FROZEN 1\*25 LB IN ONE CARTON THERE IS ONE**

**BAG WEIGHT 25 LB FISH**

**COMMODITY: BLOCK FROZEN BAY SCALLOP, PRODUCT OF CHINA.**

**SPECIFICATION: SIZE PACKED**

81/100 BLK 6\*2 KG

81/120 BLK 6\*2 KG

BLK 8\*2 KG

121/150 BLK 6\*2 KG

BLK 8\*2 KG

**PACKING: IN BLOCK FROZEN, 6\*2 KG IN ONE CARTON THERE ARE 6 BAGS**

(BLOCK) EACH WEIGH 2 KG FISH.

PRICE: CALL FOR UPDATED PRICES AND QUANTITY AVAILABLE.

WE ARE ABLE TO QUOTE C&F OR F.O.B. EAST COST U.S.A. OR F.O.B. CHINA PORT

COMMODITY: SEAWATER BLACK TIGER HEADLESS SHELL-ON SHRIMPS

PRODUCT OF BANGLADESH

SPECIFICATION: SIZE: 3/15 UP TO 61/70 COUNTS PER POUND

PACKED: 200 MASTER CARTONS

ALSO AVAILABLE: 121/200 UP TO 300/500 COUNTS

PACKING: 6\*4 LB. = 24 LB. PER MASTER CARTON

PRICE: WE ARE ABLE TO QUOTE C&F OR F.O.B. PORT OF LOADING

QUANTITY: UP TO TWO (2) 40' FEET CONTAINER LOAD EACH PRODUCT

DELIVERY: WITHIN 30 DAYS AFTER RECEIPT OF WORKABLE L/C IN SELLER'S BANK

SHIPPING: 40' REFRIGERATED CONTAINERS

INSPECTION: SGS / LOYYEDS OR BY BUYERS REPRESENTATIVE

PAYMENT: BY IRREVOCABLE, TRANSFERABLE, REVOLVING AND CONFIRMED BY

PRIME BANK L/C, PAYABLE 100% AT SIGHT.

**4.- Conformación y desarrollo de un sistema de difusión interno que permita la distribución periódica de la información extraída del sistema a las Cámaras e institutos de la provincia.**

**a) Boletín electrónico**

Una vez definido el plan de administración telemático y comenzada la extracción de información en forma electrónica en forma constante se definieron las características de la difusión de dicha información.

Como primera medida y a pedido de distintos sectores de la provincia se solicitó que la difusión de las investigaciones fuese en forma electrónica o sea a través de computadoras con utilización de modems y en forma semanal.

Durante las presentaciones que se realizaron en el interior de la provincia se comprobó que los niveles de conocimientos de informática y telecomunicaciones eran diversos. Se decidió en COPLADE realizar una prueba experimental de conexión electrónica con la Cámara de comercio de Comodoro Rivadavia, mediante la cual la Cámara recibiría todos los días martes el boletín de oportunidades comerciales, a fin de experimentar si los resultados eran satisfactorios.

Con ese fin se realizaron visitas a la Cámara y se capacitó a integrantes y personal de la misma en técnicas básicas de comunicación entre ordenadores con el fin de poder realizar conexiones con la Secretaría de COPLADE.

De esta forma durante el mes de diciembre la Cámara de comercio de Comodoro Rivadavia recibió con sumo interés, en forma electrónica, y a través de modem, el boletín de oportunidades comerciales del Worl Trade Center Network e información referida al sistema telemático.

También se combino en la instalación de software de comunicaciones apropiado junto con el de la Base de datos Regional para que esta pueda ser utilizada desde la misma cámara.

**Ejemplos del boletín electrónico de difusión interno (Fuente: Worl Trade Center) que se difundió en forma electrónica.**

**Proceso de comunicación satelital**

RING

ATDP 33398

CONNECT 1200

ARPAC

N-03136900

COM

RNN/NGW PORT/PSA=027/137 LCG/I=00/005 CG=7222996581946  
CD=3136900 ID=1620

U#=6BN99377,WTC

WTC NETWORK MAIN MENU

Selectively Republished to Reach 4,803,227 Readers

**Primera pantalla para selección de menúes**

- 1 QUIK-COMM (E-Mail) / **Opción para Correo electrónico**
- 2 Rates/Services/Help/ **Ayuda**
- 3 Bulletin Board / **Boletín de oportunidades Comerciales**
- 4 PROFILE ENTRY / **Perfil de empresas**
- 5 QUIKNEWS PROFILE SETUP / **Noticias**
- 6 Databases / **Bases de datos**
- 7 ALERT!: Roadmap of Icons / **Alertas**
- 8 Logoff System / **Desconexión del sistema**

**Enter Your Selection: 3 / Selección de Boletín de oportunidades comerciales**

**Pantalla de selección de oportunidades comerciales**

- 1 ALERT!: Read Me First! / Alertas
- 2 Offers to Buy / Oportunidades de compras
- 3 Offers to Sell / Oportunidades de ventas
- 4 Other Opportunities / Categoría general otras oportunidades
- 5 BulletinBoard Dbase / Bases de datos
- 6 POSTING ENTRY / Publicaciones telemáticas
- 7 Return to Main Menu / Regreso a menú principal

**Enter Your Selection >2/ Selección de oportunidades de compras**

**Offers to Buy / Pantalla de oportunidades de compras**

- 1 ALL HEADLINES / Todos los avisos
- 2 Non Processed Animal and Vegetable Products / animales y vegetales
- 3 Prepared Foodstuffs / Comidas preparadas
- 4 Chemical and Mineral Products / Producto químicos y minerales
- 5 Plastics, Wood and Building Materials / Materiales de construcción
- 6 Textiles / Textiles
- 7 Base and Precious Metals, Jewelry / Metales preciosos joyería
- 8 Electronic and Mechanical Appliances / Electrónica y maquinaria
- 9 Vehicles, Aircraft and Ships / vehículos , aviones , barcos
- 10 Medical, Surgical and Health Care Products / Insumos médicos
- 11 Manufactured Articles / Artículos manufacturados
- 12 Miscellaneous Other / Miscelaneos
- 13 Finance, Real Estate / Inmobiliario
- 14 Return to Previous Menu / Regreso al menú anterior

## Ejemplos del Boletín electrónico de difusión interno

Enter Your Selection >3

Offers to Buy / Ofertas de compra

Prepared Foodstuffs / Alimentos preparados

		ORIGEN	FECHA
1	020363 CHICKEN AND BLINDS / <b>POLLO</b>	WTCSC	11/24/93
2	020348 +++ SWEETS +++ / <b>DULCES</b>	ERADD	11/24/93
3	020347 *** ROCK SALT *** SAL	ERADD	11/24/93
4	020346 +++ FRUIT IN TINS / <b>FRUTAS</b>	ERADD	11/24/93
5	020322 *** CATTLE - FOOD *** CARNE	ERADD	11/23/93
6	020308 SUGAR,RICE 2,000MT AFRICA <b>AZUCAR</b>	WTA1	11/22/93
7	020260 FLAVOUR OF FRUIT JUICE,JELLY,DRINK	WTCBK	11/21/93
8	020180 URGENT,1000 T. DRY-MILK <b>LECHE</b>	WTCBD	11/18/93
9	020163 SUGAR FOR RUSSIA <b>AZUCAR</b>	SHUTL	11/17/93
10	020104 vegetable-oil / <b>ACEITE VEGETAL</b>	ATIS	11/15/93
11	020066 Hog Casings	PLINK	11/12/93
12	Return to Previous Menu		
13	Return to Previous - 1 Menu		

Enter Your Selection >2 / Solicitud vía modem de la oportunidad desde COPLADE

Ref No.: 020348 Filed: 11-24-93

**Origen:** Eslovenia

**Título:** Compra de dulces

From: ERADD

Category: Offers to Buy

Headline: +++ SWEETS +++

We are interested in establishing a long - term business cooperation with a firm, offering us a wide range of sweet products, such as:

- chocolates
- biscuits
- bonbons
- chewing gums
- snackers

Offers, together with catalogues, packing specifications, terms of delivery and payment are requested to be sent to:

**ERA Presernova 10  
63320 Velenje Slovenia  
tel. ++386 63 853 151 fax. ++386 63 856 234  
contact persons: Magda Hrastnik, Lidija Zagar**

Organization's Business:

RETAIL AND WHOLESALE TRADE, VINICULTURE, COOPERATION,  
BUILDING MATERIA

Buying and selling on behalf of this organization

Year Established : 1951 Number of Employees : 750

Annual Gross Receipts: (\$US) Over \$5 mil

Telephone: (38) 063 853 151 Fax: (38) 063 853 525

City: VELENJE State: SLOVENIA Country: SLO

---

**Origen: Eslovenia**

**Título: Frutas en lata**

From: ERADD

Category: Offers to Buy

Headline: +++ FRUIT IN TINS / JARS +++

We are interested in importing the following fruit/vegetables:

- pineapples / ananas
- tomatoes
- mixture of fruits
- strawberries / frutillas
- peaches / duraznos
- apricots
- cherries / cerezas
- pears / peras
- plums / ciruelas

in tins / jars. Required quantity 1-3 trucks / 20 ft containers monthly,  
mixed shippments requested. Offers (together with catalogues, packaging  
specifications, terms of delivery and payment) are requested to be sent to:

ERA Presernova 10  
63320 Velenje Slovenia  
tel. ++386 63 853 151 fax. ++386 63 856 234  
contact persons: Magda Hrastnik, Lidiya Zagar

Organization's Business:

RETAIL AND WHOLESALE TRADE, VINICULTURE, COOPERATION,  
BUILDING MATERIA

Buying and selling on behalf of this organization

Year Established : 1951 Num of Employees : 750

Annual Gross Receipts: (\$US) Over \$5 mil

Telephone: (38) 063 853 151 Fax: (38) 063 853 525

City: VELENJE State: SLOVENIA Country: SLO

---

**Origen : Sultanato de Omán**

**Título: Ganado en pié**

**Categoría: Oferta de compra**

**From: OMANC**

**Category: Offers to Buy**

**Headline: LIVE ANIMALS / MEAT WANTED**

One of our Member Companies is interested in Importing Live Animals and Meat. Interested Companies / Exporters wishing to supply and interested in having Agencies / Agents in the Sultanate of OMAN may kindly contact:

Mr. Khalifa bin Ali Al Yahai

P. O. Box 1400, Ruwi

Postal Code 112

Sultanate of OMAN

Tel: (968) 793080 Fax: (968) 708497

**Organization's Business:**

O.C.C.I. is the nodal point of all business establishments in OMAN.

Year Established : 1983 Number of Employees : 200

Annual Gross Receipts: (\$US) \$1 - \$5 mil

Telephone: 707674 / 707684 / 707694 / 793080 Fax: (968) 708497

City: Ruwi State: Muscat Country: Sultanate of OMAN

---

**Continuación del Boletín electrónico de Difusión interno**

**Rubro animales y vegetales no procesados**

Non Processed Animal and Vegetable Products

1 <> 020326 LIVE ANIMALS / MEAT WANTED	OMANC	11/23/93
2 020286 ***SOJA-PELLETS***	FOIT	11/22/93
3 020275 SUGAR SUBSTITUTE - THAUMATIN	HARVA	11/22/93
4 020273 AD1122	HARVA	11/22/93

- 5 020238 FLOUR RABKI 11/19/93  
 6 020201 !!URGENT, SUGAR BEET WTCCC 11/18/93  
 7 020073 \*S\*U\*G\*A\*R\* SUGAR AMSTR 11/12/93  
 8 <> 020071 COD FISH FROZEN AT SEA ATA 11/12/93  
 9 Return to Previous Menu  
 10 Return to Previous - 1 Menu
- 

Rubro otras oportunidades	Other Opportunities
1 020389 INVENTION - Bicycle	WTCSY 11/25/93
2 020388 *** Gift Distributor or JV ***	WTCSY 11/25/93
3 020385 !!WANTED- PILLOWS & DOORMATS	WTCBB 11/25/93
4 020376 SALES AGENTS WANTED FOR MEXICO	SMART 11/24/93
5 020374 Warehouse Distribution from New York	JSPI 11/24/93
6 020373 Need distributors/agents in Europe	EBSI 11/24/93
7 020360 LOOKING THE FUTURE - MEXICO!	WTCRG 11/24/93
8 020352 \$\$\$ SECURITY DISTRIBUTOR \$\$\$	COLUM 11/24/93
9 020344 AERO TECH REP'S WORLDWIDE	COLUM 11/23/93
10 020342 Manuf'r/Partner Award-Win Invention	WTCSY 11/23/93
11 020341 DISTRIBUTORS FOR HARLEY-DAVI	WTCOC 11/23/93
12 020338 ENVIRONMENTAL SOLUTIONS	WTCRG 11/23/93
13 020337 VIDEOCONFERENCING/MULTIMEDIA	WTCHA 11/23/93
14 020321 OFFICES FOR RENT	WTCRV 11/23/93
15 20314 Immigrant Investor Visa Pilot	WTCGS 11/22/93
16 020312 aloe vera products	SLIPA 11/22/93
17 020305 WANTED: MEXICAN GLASSWARE	WTCHA 11/22/93
18 020285 BORA-BORA:SEEK FIN. PARTNERS	IEC 11/22/93
19 020281 NAFTA	SPA 11/22/93
20 020247 Dist. for Environmental prod.	ETI 11/20/93

21	020243 DISTRIBUTORSHIP FOR SALE CANADA	RABKI	11/20/93
22	020231 SERVICES FOR REVERSE INVESTMENT IN	WTCRT	11/19/93
23	020227 TRANSPORT AGENTS WANTED	WTCRT	11/19/93
24	020220 needed distributors for soap	WTCOC	11/19/93
25	020219 DISTRIBUTORS FOR FINE WATCHES	POST	11/19/93
26	020209 We Need Textile Manufacturers	DJI	11/19/93
27	020197 China/Foreign/US Joint Ventures	HIATT	11/18/93
28	020186 NYTE: best sold products	NYTEL	11/18/93
29	020179 Privatisation of plant in Czech Rep	WTCPR	11/18/93
30	020177 SEA TRANSPORT AND TRADING	BOHEM	11/18/93
31	020176 SEA TRANSPORT & TRADING	BOHEM	11/18/93
32	020171 JACK BRABHAM SPLIT CYCLE ENGINE TEC PPOLE	11/18/93	
33	020169 *Solid Waste Processing Technology*	WTCSY	11/17/93
34	020168 NEED TO RENT THERMOTRUCKS	SHRTL	11/17/93
35	020160 WANTED FOR COLOR VIDEO PHONE	WTCFL	11/17/93
36	020159 Wanted! Worldwide Distributors	INTPD	11/17/93
37	020155 LOOKING TO BECOME DISTRIBUTORS	NYTEL	11/17/93
38	020154 >>>DISTRIBUTORS W A N T E D	WTCTR	11/17/93
39	020145 SELL LICENCE MANUF.GAS TECHNOLOG	WTCSY	11/17/93
40	<> 020126 AUSTRALIA CUSTOMS BROKERS	BOLLI	11/16/93
41	020122 SALES REPRESENTATIVES WANTED!!	WTCTO	11/16/93
42	020121 Buying service (from Taiwan & China	WTCTP	11/15/93
43	020112 * * * PHOTOGRAPHS - STOCK * * *	WTCMT	11/15/93
44	020109 PORT-A-STALL DEALERSHIPS	EMCOA	11/15/93
45	020107 Mexico - Distributors wanted	AJI	11/15/93
46	020105 Auctioneer For Hire	APEL	11/15/93
47	020080 VEHICLE TRACKING SYSTEMS REQ'D	CENER	11/15/93
48	020076 PROVEN TOURIST ATTRACTION = \$	HAMM	11/14/93
49	020075 SALT JOINT VENTURE	WISI	11/14/93

50	020068 **INTERNATIONAL FINANCING***	WTCTR	11/12/93
51	020065 Seeking Sales Agents and Reps	PIAI	11/12/93
52	<> 020061 AUSTRALIAN JOINT VENTURE	WTCOR	11/12/93
53	020060 WASTE WATER TREATMENT	WTCCC	11/12/93
54	020059 !! URGENT SILVER !!	WTCCC	11/12/93
55	020056 AUST.GOV'T ELECT.POWER SERV. JV	BARRI	11/12/93
56	Return to Previous Menu		

**Continúan todos los rubros...**

**b) Información Impresa**

A parte de los boletines que se difundieron en forma electrónica también se distribuyó a todos los sectores anteriormente mencionados la siguiente información sobre la bases de datos regional.

**Invitación a integrarse a la Base de Datos del Sistema Telématico. Pcia. del Chubut.**

El software desarrollado permite el almacenamiento de toda la información que se genera a partir del lanzamiento del Plan de Desarrollo Telemático. Así se han ido almacenando los datos de empresas y productos de la Región interesadas en comercializar con empresas del exterior. Esta información permite ir conformando una clara visión de la oferta y la demanda de la región en relación al mercado internacional. Se está almacenando información relativa a las empresas (nombre, domicilio, país, contacto comercial, FAX y TE, actividad de la misma, y todo tipo de datos útiles como legajo, actividad comercial de importación-exportación, intercambio de información, etc; y fundamentalmente, los productos que la misma comercializa, en detalle. Los mismos se organizan por área (agropecuaria, minería, recursos marítimos, industria, etc), rubro y detalle del producto: descripción, volumen anual, precios, calidad, packaging, etc.

Para el desarrollo de la misma se trabajó intensamente en el software, mejorándolo constantemente e incorporándole distintos tipos de listados, emisión de etiquetas autoadhesivas para mailings selectivos, organización de la información alternativamente por área, por rubro, por empresa, o alfabéticamente por producto, pudiéndose consultar productos y empresas

por cualquiera de estos campos.

Esto permite aprovechar la información a miles de empresas de todas partes del mundo, que se encuentran abonadas a los servicios telemáticos internacionales.

#### MODALIDAD DE TRABAJO CON INFORMACION DEL EXTERIOR:

Se trabaja con la información adquirida de las redes comerciales internacionales. La misma es catalogada y cargada en la base de datos de similares características, siendo de suma utilidad para conformar una sólida visión del mercado internacional en relación a la Provincia, como interesados en los productos de la región, proveedores de insumos o maquinarias de importación, datos de empresas internacionales, o compradores de productos específicos, etc.

Se creó un área de administración de la información (information management), en la Biblioteca y Centro de Documentación de COPLADE en donde se combinan bases de datos físicas, bases lógicas in-situ, bases on-line, servicios informativos, bulletin boards, correo electrónico, redes de intercambio de información locales e internacionales, FAX, Teléfono, y la utilización de software de aplicación como procesador de texto y planilla de cálculo (se desarrollan informes, análisis de costos, tarifas de telecomunicación, presupuestos de conexión, etc.) Desde allí se estructura el Plan de Desarrollo Telemático, y se efectúa un adecuado control del flujo y almacenamiento de la información que se genera a partir de la implementación del mismo.

Se invita a los sectores interesados en ingresar en la Base de Datos y llenar las planillas de ingreso a la misma.

Con la información contenida en los medios magnéticos de la Base de Datos Regional, se diseñará una guía impresa a manera de directorio de empresas y productos. La misma se diseñará por computadora con un software de aplicación específica al diseño gráfico, y se imprimirá en láser. El almacenamiento del directorio impreso y el formato del diseño permite reimprimir el directorio cada vez que se desarrolle cambios sustanciales en el mismo (ediciones trimestrales o semestrales).

**La información de las mismas será la de la Base de Datos, con toda la información de los productos y las empresas. La información se organizará de la siguiente manera:**

- Directorio de empresas, actividad y productos, ordenado alfabéticamente por empresa.
- Directorio de productos y empresas, ordenado por área, rubro y producto.
- Directorio de productos y empresas, ordenado alfabéticamente por producto, a manera de índice.

## **5.- Implementación y planificación de los sistemas centralizados telemáticos de compras provinciales.**

Para satisfacer las necesidades cambiantes y retadoras de las organizaciones comerciales y gubernamentales, es necesario emplear métodos y recursos que permitan una administración centralizada de la información.

Se implementó dentro del sistema de COPLADE un sector de atención , con recursos humanos capacitados específicamente para esa función , que atienda en forma exclusiva las necesidades de las distintas áreas y ministerios del gobierno de la provincia del Chubut. Esto implica la utilización de bases de datos exclusivas para organizaciones gubernamentales como las de Naciones Unidas, la O.E.A. , los departamentos de estado de otros países , cancillería, etc. También la atención y promoción de licitaciones internacionales y privatizaciones que la provincia está llevando a cabo. En este aspecto se realizaron contactos con ministerios de gobierno provincial para cooperar en la difusión de las necesidades de salud, transporte, energía, hidrocarbúros, agricultura , ganadería y pesca , turismo, vialidad provincial, educación y hasta la misma organización gubernamental.

Como ejemplo desarrollaremos una publicación telemática que se realizó para la Dirección de Minas y Geología de la provincia con el fin de difundir un llamado a licitación internacional para la privatización de las áreas mineras provinciales:

### **Título: \*AREAS MINERAS DE RESERVA EN PATAGONIA ORO\***

**Resumen en español:** La provincia del Chubut posee cuatro áreas mineras con expectativas de mineralización de oro con zinc, plata y cobre. Se han realizado trabajos de prospección con resultados satisfactorios en todas ellas. Es de interés del gobierno atraer capitales para la explotación de las misma . Para mayor información contactar...

**Destino de la publicación:** Departamento de comercio exterior de los Estados Unidos, Journal of Commerce, World Trade Center, y la distribución electrónica en más de 80 paises.

**Resultado:** Se recibieron faxes y llamadas personales de Arabia Saudita, Francia, Estados Unidos pidiendo información al respecto

## **GOLD-MINNING RESERVE AREAS: PATAGONIA**

PETROMINERA CHUBUT KEEPS FOUR RESERVE AREAS WITH GOOD EXPECTATION OF GOLD MINERALIZATION TOGETHER WITH LEAD, SILVER, ZINC AND COOPER.

BASIC PROSPECTION AND TENTATIVE SAMPLING JOBS HAVE BEEN PERFORMED IN ALL OF THEM.

SINCE IS IN THE GOVERNMENT INTEREST TO ATTRACT THE CONCURRENCE OF PRIVATE CAPITALS TO ADDRESS EXPLORATION WITH AN OPTION TO EXPLOIT THESE AREAS, WE OFFER SUMMARIZED INFORMATION ON SAME, SAMPLES, AND MAP WITH THEIR LOCATION IN THE PROVINCE.

IMPORTANT: IF YOU NEED MORE INFORMATION ABOUT THIS MINNING RESERVE

AREAS: FAX, PHONE OR MAIL TO:

ATTN: MR. ROBERT JONES  
SECRETARIA DE PLANEAMIENTO  
COPLADE  
(9100) RAWSON  
CHUBUT-ARGENTINA

FAX: 54-965-82-266 OR 54-965-81609

TEL: 54-965-81-699 OR 54-965-81-614

También dentro de la implementación de esta área de información comercial centralizada en COPLADE se realizaron investigaciones comerciales con el fin de esclarecer los mercados internacionales proveedores de insumos de uso dentro del gobierno.

**Exemplo: Investigación solicitada por PETROMINERA CHUBUT**

**Objetivo:** Investigar el mercado de empresas proveedoras de insumos para explotación de pozos petrolíferos, más específicamente de fluidos hidráulicos para extracción petrolera en :Alemania, Canada ,Estados Unidos e Inglaterra.

**Estrategia de búsqueda:**

- S1 1137 DRILLING()FLUID?
- S2 78079 MATERIAL
- S3 4 S1 AND MATERIAL
- S4 21 S1 AND MATERIAL?
- S5 21 RD (unique items)
- S6 0 DRILLING()FLUIDS()MATERIAL?
- S7 1137 DRILLING()FLUID?
- S8 S7 AND CHEMICAL()MATERIAL?
- S9 21 S7 AND MATERIAL?

Baker Hughes Inc. Milpark Drilli

P.O. Box 22111

Houston, TX 77277-2111

United States

VenVirotek

1536 Eastman Ave., Ste. 6-A  
Ventura, CA 93003  
USA

WYO-Ben Inc

P.O. Box 1979  
Billings, MT 59103  
USA

Specialty Drilling Fluids Inc

P O Box 1639  
Gonzales, TX 78629-3805

WYO-BEN, INC.

3044 Hesper Rd., Box 1979  
Billings, MT 59103

Climax Performance Materials Corp.

7666 W. 63rd St., Dept. T  
Summit, IL 60501

M I DRILLING FLUIDS

PORT MANSFIELD, TX 78598  
Telephone: 210-944-2861  
County: WILLACY

## **INVESTIGACION DE LAS EMPRESAS DETECTADAS**

Primary SIC and Yellow Page Product Line(s):

**1311 (CRUDE PETROLEUM & NATURAL GAS)**

**131101 (OIL PRODUCERS)**

Employees at this location: 1

Estimated location sales(\$): 522,000

This is a BRANCH. This Location Number: 842378283

The Immediate Parent Company is M I DRILLING FLUIDS.

Location Number (Immediate Parent) : 403572027

The Ultimate Parent Company is HALLIBURTON CO

With 457 business locations.

Location Number: 436297535

This is a PUBLIC Company. Stock Exchange: NEW YORK Ticker symbol:  
HAL

Fortune number: S016

Set Items Description

-----

?s drilling()fluids

3125 DRILLING

418 FLUIDS

S1 6 DRILLING()FLUIDS

01140895 DIALOG File 535: Thomas Register Online

Fann Instruments

P.O. Box 4350

Houston, TX 77210-4350 USA

TELEPHONE: 713-987-4484

FAX: 713-987-4358 FAX

OTHER: 791412 TELEX

800-231-0450

**DESCRIPTION OF BUSINESS:**

**THOMAS REGISTER OF AMERICAN MANUFACTURERS**

Fluids Testing Equipment; Viscometers, Filter Presses, Roller Ovens,  
pH Meters, Stills, Water Analysis Test Kits, **Drilling Fluids Test**  
Kits.

1/3/2

01139085 DIALOG File 535: Thomas Register Online

Tetra Technologies Inc.

P.O. Box 73087

Houston, TX 77273 USA

TELEPHONE: 713-367-1983

FAX: 713-364-2240 FAX

OTHER: 800-327-7817

**DESCRIPTION OF BUSINESS:**

**THOMAS REGISTER OF AMERICAN MANUFACTURERS**

Drilling Fluids.

1/3/3

01125028 DIALOG File 535: Thomas Register Online

GEO Drilling Fluids

1431-T Union Ave.

Bakersfield, CA 93305 USA

**TELEPHONE:** 310-435-4878

1/3/4

01065378 DIALOG File 535: Thomas Register Online

Magcobar Group

P.O. Box 6504

Houston, TX 77005 USA

**TELEPHONE:** 713-792-6011

**OTHER:** 762349 TELEX

**DESCRIPTION OF BUSINESS:**

THOMAS REGISTER OF AMERICAN MANUFACTURERS

Drilling Fluids.

1/3/5

01062642 DIALOG File 535: Thomas Register Online

M-I Drilling Fluids Co.

Three Greenway Plaza

Houston, TX 77046 USA

**TELEPHONE:** 713-972-1310

**FAX:** 713-297-3908 FAX

**DESCRIPTION OF BUSINESS:**

THOMAS REGISTER OF AMERICAN MANUFACTURERS

Drilling Fluid Systems.

1/3/6

01050402 DIALOG File 535: Thomas Register Online

Baroid Drilling Fluids

2404 S.W. Frwy., P.O. Box 1675

Houston, TX 77251 USA

TELEPHONE: 713-987-5900

**DESCRIPTION OF BUSINESS:**

Drilling Fluids For Oil & Gas Industries.

**Continúa el listado...**